

G. AUDÍTORSKÁ SPRÁVA



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

**AUDÍTORSKÁ SPRÁVA
A ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA
V SKRÁTENOM FORMÁTE**

k 31. decembru 2002

Deloitte & Touche spol. s r.o.

BBC Prievozská 12

Bratislava 821 09

Slovenská republika

Obchodný register Okresného súdu Bratislava I

Oddiel: Sro

Vložka č.: 4444/B

IČO: 31 343 414

Tel.: +421 (2) 582 49 111

Fax: +421 (2) 582 49 222

www.deloitteCE.com

**Deloitte
& Touche**

Národná banka Slovenska

Audítorská správa

Bankovej rade Národnej banky Slovenska:

Vykonalí sme audit účtovnej závierky Národnej banky Slovenska (ďalej len „banka“) zostavenej k 31. decembru 2002 podľa slovenských účtovných predpisov. Audit sme vykonali v súlade so Slovenskými audítorskými štandardmi a účtovná závierka v skrátenom formáte uvedená v tejto výročnej správe je odvodená od auditovanej účtovnej závierky zostavenej v súlade so zákonom o účtovníctve.

V našej audítorskej správe zo 6. marca 2003 sme k účtovnej závierke, z ktorej je účtovná závierka v skrátenom formáte odvodená, vyjadrili názor bez výhrad.

Priložená účtovná závierka je zostavená vo formáte porovnateľnom s účtovnou závierkou používanou pre účely medzinárodného finančného výkazníctva. Podľa nášho názoru, účtovná závierka v skrátenom formáte, ktorá je uvedená v tejto výročnej správe, je konzistentná vo všetkých významných súvislostiach s účtovnou závierkou zostavenou v súlade so zákonom o účtovníctve, z ktorej bola odvodená.

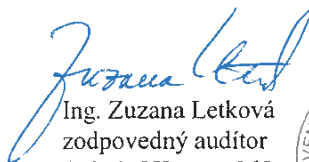
Pre lepšie pochopenie finančnej situácie banky, výsledkov jej hospodárenia za príslušné obdobie a rozsahu našich audítorských postupov treba posudzovať účtovnú závierku v skrátenom formáte, ktorá je uvedená v tejto výročnej správe, spolu s našou audítorskou správou a účtovnou závierkou zostavenou v súlade so zákonom o účtovníctve, z ktorej bola odvodená.

Bratislava 6. marec 2003



Deloitte & Touche spol. s r.o.

Licencia SKAU č. 014



Ing. Zuzana Letková
zodpovedný audítor
Dekrét SKAu č. 865



Deloitte
Touche
Tohmatsu

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Súvahy k 31. decembru 2002 a 2001
odvodené od účtovnej závierky zostavenej podľa slovenských účtovných predpisov
(v miliónoch Sk)

Majetok	Príloha	2002	2001
Zlato	4	1 026	1 027
Vklady v Medzinárodnom menovom fonde	5	4 623	5 186
Pohľadávky voči zahraničným bankám a medzinárodným finančným inštitúciám	6	26 969	40 233
Pohľadávky voči tuzemským finančným a iným inštitúciám	7	34 546	43 784
Cenné papiere	8	329 943	181 590
Podielové cenné papiere	9	145	145
Investičný majetok	10	6 582	6 700
Ostatný majetok	11	1 334	987
Spolu		<u>405 168</u>	<u>279 652</u>
Záväzky			
Emisia obeživa	12	93 898	91 189
Záväzky voči Medzinárodnému menovému fondu	5	4 623	5 186
Záväzky voči zahraničným bankám a medzinárodným finančným inštitúciám	13	11 956	23 905
Záväzky voči tuzemským finančným inštitúciám	14	128 729	89 413
Emitované cenné papiere	15	42 530	5 254
Záväzky voči štátu	16	95 391	13 377
Ostatné záväzky a rezervy	17	41 974	40 376
Záväzky spolu		<u>419 101</u>	<u>268 700</u>
Vlastné imanie			
Rezervný fond	18	10 165	9 925
Štatutárny fond	18	467	467
Kapitálový fond	18	82	82
Ostatné fondy	18	189	152
Strata (-) / zisk bežného roka	18	-24 836	326
Vlastné imanie spolu		<u>-13 933</u>	<u>10 952</u>
Spolu		<u>405 168</u>	<u>279 652</u>

Ing. Marián Jusko, CSc.

guvernér

Ing. Milena Koreňová

vrchná riaditeľka úseku finančného riadenia
a platobného styku

Ing. Katarína Taragelová

riaditeľka odboru rozpočtu a účtovníctva

Bratislava, 6. marca 2003

Príloha na stranách 4 až 20 je nedeliteľnou súčasťou účtovnej závierky v skrátenom formáte

2

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Výkazy ziskov a strát za rok 2002 a 2001
**odvožené od účtovnej závierky zostavenej podľa slovenských účtovných predpisov
(v miliónoch Sk)**

	Príloha	2002	2001
Úroky prijaté		12 061	11 978
Úroky platené		-11 015	-5 317
Zisk z úrokov	19	<u>1 046</u>	<u>6 661</u>
Prijaté dividendy		31	33
Prijaté poplatky a provízie		141	182
Platené poplatky a provízie		-33	-24
Zisk z poplatkov a provízií		<u>108</u>	<u>158</u>
Strata (-) / zisk z operácií s cennými papiermi	20	-454	589
Strata (-) z devízových operácií	21	-23 523	-3 312
Náklady na tlač bankoviek a mincí		-241	-251
Strata (-) / zisk z bankových operácií		<u>-23 033</u>	<u>3 878</u>
Ostatné opravné položky a rezervy		-162	3
Administratívne náklady	22	-732	-698
Odpisy	10	-255	-196
Iné prevádzkové náklady		-666	-630
Spolu prevádzkové náklady		<u>-1 653</u>	<u>-1 524</u>
Mimoriadne výnosy a náklady (-)		13	-30
Daň z príjmu		-1	-1
STRATA (-) / ZISK BEŽNÉHO ROKA	18	<u>-24 836</u>	<u>2 326</u>
Odvod zo zisku	18	0	-2 000
Strata (-) / zisk bežného roka po odvode zo zisku	18	<u>-24 836</u>	<u>326</u>

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k ročnej účtovnej závierke v skrátenom formáte k 31. decembru 2002 a 2001,
odvodená od účtovnej závierky zostavenej podľa opatrenia Ministerstva financií SR č. 65/356/1996
v znení neskorších predpisov
(v miliónoch Sk)

1. Všeobecné informácie o banke

Národná banka Slovenska (ďalej len „NBS“ alebo „banka“) je centrálnou bankou Slovenskej republiky. NBS bola zriadená na základe zákona č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o NBS“). Svoju činnosť zahájila 1. januára 1993 ako emisná banka Slovenskej republiky. NBS je právnickou osobou so sídlom v Bratislave, ul. Imricha Karvaša 1, IČO 30844789. V majetkovoprávných vzťahoch pri nakladaní s vlastným majetkom má postavenie podnikateľa. NBS tvorí ústredie v Bratislave, tri pobočky v Slovenskej republike (Bratislava, Banská Bystrica, Košice) a účelové organizačné zložky.

Hlavným cieľom NBS je udržiavanie cenovej stability, preto NBS:

- určuje menovú politiku,
- vydáva bankovky a mince,
- riadi, koordinuje a zabezpečuje peňažný obeh, platobný styk a zúčtovávanie dát platobného styku,
- vykonáva dohľad nad bezpečným fungovaním bankového systému a nad vykonávaním bankových činností,
- zastupuje Slovenskú republiku v medzinárodných finančných inštitúciách a zabezpečuje plnenie úloh vyplývajúcich z tohto zastúpenia,
- zastupuje Slovenskú republiku v operáciách na medzinárodných finančných trhoch súvisiacich s plnením menovej politiky.

Najvyšším riadiacim orgánom NBS je Banková rada NBS (ďalej len „banková rada“). Podľa zákona o NBS je banková rada osemčlenná: guverner, dvaja viceguverneri, dvaja vrchní riaditelia NBS a traja ďalší členovia. Guvernera a viceguvernerov vymenúva a odvoláva prezident Slovenskej republiky. Vrchných riaditeľov a ostatných členov bankovej rady vymenúva a odvoláva vláda Slovenskej republiky. Podľa zákona č. 149/2001 Z. z. zo 6. apríla 2001, s účinnosťou od 1. mája 2001, ktorým sa mení zákon o NBS, je funkčné obdobie členov bankovej rady päťročné. Do 30. apríla 2001 boli guverner, viceguverneri a vrchní riaditelia vymenúvaní na šesť rokov. Funkčné obdobie ostatných členov bankovej rady bolo štvorročné. Členstvo v bankovej rade je obmedzené najviac na dve funkčné obdobia nasledujúce za sebou. NBS zastupuje navonok guverner.

V roku 2002 členmi bankovej rady boli:

Meno	funkcia	funkčné obdobie	
Ing. Marián Jusko, CSc.	guverner	od 30. júla 1999	do 30. júla 2005
Ing. Elena Kohútiková, CSc.	viceguvernerka	od 28. marca 2000	do 28. marca 2006
Ing. Ivan Šramko	viceguverner	od 11. januára 2002	do 11. januára 2007
Ing. Ján Mathes	vrchný riaditeľ	od 1. januára 1999	do 1. januára 2005
RNDr. Karol Mrva	vrchný riaditeľ	od 1. decembra 2000	do 1. decembra 2006
Prof. Ing. Jozef Košnár, DrSc.	člen	od 1. decembra 2000	do 1. decembra 2004

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

**Príloha k ročnej účtovnej závierke v skrátenom formáte k 31. decembru 2002 a 2001,
odvodená od účtovnej závierky zostavenej podľa opatrenia Ministerstva financií SR č. 65/356/1996
v znení neskorších predpisov
(v miliónoch Sk)**

2. Spôsob zostavenia účtovnej závierky

Účtovná závierka v skrátenom formáte pre zverejnenie vo výročnej správe je odvodená od auditovanej riadnej účtovnej závierky zostavenej v súlade so zákonom č. 563/1991 Zb. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“). Účtovná závierka v skrátenom formáte je zostavená vo formáte porovnateľnom s formátom účtovnej závierky používanom pre účely vykazovania podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo. Pre lepšie pochopenie finančnej situácie banky a výsledkov jej hospodárenia za príslušné obdobie treba posudzovať účtovnú závierku v skrátenom formáte pre zverejnenie vo výročnej správe spolu s účtovnou závierkou zostavenou v súlade so zákonom o účtovníctve, z ktorej bola odvodená. Celková suma aktív a pasív uvedená v účtovnej závierke v skrátenom formáte pre zverejnenie vo výročnej správe sa líši od celkovej sumy aktív a pasív riadnej účtovnej závierky (603 817 mil. Sk k 31. decembru 2002 a 472 761 mil. Sk k 31. decembru 2001), z dôvodu započítania určitých položiek vykazovaných na strane aktív a pasív pre lepšiu prezentáciu účtovnej závierky v skrátenom formáte pre zverejnenie vo výročnej správe.

Účtovná závierka NBS za rok 2002 bola zostavená ako riadna účtovná závierka k 31. decembru 2002.

Všetky číselné informácie v účtovnej závierke za predchádzajúce obdobie sú porovnateľné s údajmi roku 2002.

Z dôvodu zmeny účtovania platených a prijatých úrokov z operácií so štátnou pokladnicou a štátnymi fondami došlo v roku 2002 k zmene prezentácie týchto položiek vo výkaze ziskov a strát. Údaje za predchádzajúce účtovné obdobie boli upravené tak, aby boli porovnateľné s rokom 2002.

3. Účtovné zásady

3.1. Oceňovanie majetku a záväzkov

Pri oceňovaní majetku a záväzkov v účtovníctve a pri účtovnej závierke banka postupovala v súlade s § 24 a 25 zákona o účtovníctve.

- Zlato bolo ocenené historickou nadobúdacou cenou 62,54451 Sk/gram.
- Obchodovateľné cenné papiere boli oceňované cenami obstarania. Pri oceňovaní úbytku rovnakého druhu cenných papierov bol použitý vážený aritmetický priemer. Ak trhovú cenu diskontovaných cenných papierov pri účtovnej závierke bola nižšia ako priemerná cena obstarania týchto cenných papierov a časového rozlíšenia výnosu, banka tvorila opravné položky. Banka tvorila pri účtovnej závierke opravné položky k cenným papierom pevne úročeným v prípade, že ich trhovú cenu bola nižšia ako priemerná cena obstarania týchto cenných papierov.
- Emitované pokladničné poukážky NBS boli oceňované nominálnymi hodnotami, pričom rozdiel medzi nominálnou hodnotou a predajnou cenou (diskont) bol účtovaný na účtoch časového rozlíšenia a amortizovaný rovnomerne do hospodárskeho výsledku banky.
- Podielové cenné papiere boli oceňované cenou obstarania.
- Zásoby boli oceňované obstarávacími cenami.
- Peňažné prostriedky a ceniny boli oceňované nominálnymi hodnotami.

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k ročnej účtovnej závierke v skrátenom formáte k 31. decembru 2002 a 2001,
odvodená od účtovnej závierky zostavenej podľa opatrenia Ministerstva financií SR č. 65/356/1996
v znení neskorších predpisov
(v miliónoch Sk)

- Pohľadávky a záväzky (vrátane záväzku z emisie peňazí) boli oceňované nominálnymi hodnotami. V prípade prechodného zníženia hodnoty pohľadávok boli k nim pri účtovnej závierke vytvorené opravné položky.
- Investičný majetok bol vykázaný v súvahe v obstarávacej alebo v reprodukčnej cene. Odpisovaný investičný majetok bol znížený o oprávky.

3.2. Oceňovanie majetku a záväzkov v cudzej mene

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene boli prepočítané na Sk kurzom určeným v kurzovom lístku NBS ku dňu uskutočnenia účtovného prípadu a v účtovnej závierke kurzom k 31. decembru 2002.

Kurzy hlavných cudzích mien použitých na ocenenie majetku a záväzkov k 31. decembru boli:

Mena	množstvo	2002 kurz	2001 kurz
USD	1	40,036	48,467
EUR	1	41,722	42,760
JPY	100	33,511	36,915
XDR	1	54,226	60,836

3.3. Postupy odpisovania investičného majetku

Banka uplatnila ročné odpisové sadzby hmotného a nehmotného investičného majetku v roku 2002 takto:

Odpisová skupina	Doba odpisovania v rokoch	Ročná odpisová sadzba v %
1	4	25,0
2	8	12,5
3	15	6,7
4	30	3,4
5	40	2,5
6	určená osobitne	osobitná sadzba

Investičný majetok NBS zaradila do jednotlivých odpisových skupín takto:

1. kancelárska technika, stroje na spracovanie dát, osobné a dodávkové automobily, softvér
2. prístroje a osobitné technické zariadenia
3. zabezpečovacie zariadenia
4. energetické zariadenia
5. budovy a stavby
6. objekty a predmety odpisované osobitnou sadzbou (napr. zabezpečovacie monitorovacie zariadenia)

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k ročnej účtovnej závierke v skrátenom formáte k 31. decembru 2002 a 2001,
odvodená od účtovnej závierky zostavenej podľa opatrenia Ministerstva financií SR č. 65/356/1996
v znení neskorších predpisov
(v miliónoch Sk)

3.4. Postupy odpisovania pohľadávok

Pri odpise pohľadávok postupovala NBS v zmysle opatrenia MF SR č. 65/355/1996, ktorým sa ustanovuje účtovná osnova a postupy účtovania pre banky v znení neskorších predpisov, zákona č. 366/1999 Z. z. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov a vnútorných právnych predpisov NBS.

3.5. Dane

NBS je daňovníkom dane z príjmov právnických osôb, pričom v zmysle § 18 ods. 6 zákona č. 366/1999 Z. z. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov sú predmetom dane iba príjmy, z ktorých sa daň vyberá osobitnou sadzbou.

V roku 2002 bola NBS platiteľ dane z pridanej hodnoty. Od 1. marca 2003 NBS nie je platiteľ dane z pridanej hodnoty.

3.6. Hospodársky výsledok bežného roka

Za rok končiaci 31. decembrom 2002 vykázala NBS stratu. V súlade s § 38 zákona o NBS banková rada rozhodla, že strata zostane neuhradená, prevedie sa do nasledujúceho účtovného obdobia a uhradí sa zo ziskov budúcich účtovných období a ostatných zdrojov NBS.

4. Zlato

Hodnota zásob zlata spravovaných NBS bola 1 026 mil. Sk (1 027 mil. Sk v roku 2001), t. j. 16,4 mil. gramov rýdzeho zlata.

Položka neobsahuje zlato použité na swapové operácie vo výške 18,7 mil. gramov. Na zabezpečenie zlatých swapov NBS nakúpila predajné opcie (pozri pozn. 21 a 24).

5. Vklady a záväzky voči Medzinárodnému menovému fondu (ďalej len „MMF“)

Vklady a záväzky voči MMF:

	2002	2001
Členská kvóta v MMF	4 623	5 186
Celková pohľadávka voči MMF	4 623	5 186
Úver Tranža	4 623	5 186
Celkový záväzok voči MMF	4 623	5 186

Členská kvóta v MMF bola denominovaná v zvláštnych právach čerpania (Special Drawing Rights, XDR) a je prepočítaná na Sk kurzom pravidelne stanovovaným MMF.

Záväzky voči MMF predstavovali čerpanie rezervnej tranže do výšky splatenej členskej kvóty v XDR.

Táto príloha tvorí nedeliteľnú súčasť účtovnej závierky v skrátenom formáte

7

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k ročnej účtovnej závierke v skrátenom formáte k 31. decembru 2002 a 2001,
odvodená od účtovnej závierky zostavenej podľa opatrenia Ministerstva financií SR č. 65/356/1996
v znení neskorších predpisov
(v miliónoch Sk)

6. Pohľadávky voči zahraničným bankám a medzinárodným finančným inštitúciám

Pohľadávky voči zahraničným bankám a medzinárodným finančným inštitúciám boli v tejto štruktúre:

	2002	2001
Bežné účty v bankách	1 401	1 516
Termínované vklady v bankách	2 471	12 670
Úvery poskytnuté pri repo obchodoch	23 097	26 047
Celkom	26 969	40 233

Termínované vklady boli realizované v USD vo výške 2 471 mil. Sk (v roku 2001 v USD vo výške 10 190 mil. Sk a v EUR vo výške 2 480 mil. Sk).

NBS pri repo obchodoch poskytla úvery v EUR vo výške 23 097 mil. Sk (v roku 2001 v USD vo výške 2 423 mil. Sk a v EUR vo výške 23 624 mil. Sk), ktoré boli zabezpečené dlhopismi v EUR.

Pohľadávky voči zahraničným bankám a medzinárodným finančným inštitúciám podľa zostatkovej doby splatnosti pozri pozn. 25.

7. Pohľadávky voči tuzemským finančným a iným inštitúciám

Pohľadávky voči tuzemským finančným a iným inštitúciám boli v tejto štruktúre:

	2002	2001
Bežné účty	146	130
Úvery na podporu rozvoja malého a stredného podnikania	3 274	6 340
Redistribučné úvery	17 856	21 232
Ostatné pohľadávky	13 270	16 082
Klasifikované pohľadávky	11	11
Opravné položky ku klasifikovaným pohládkam	-11	-11
Celkom	34 546	43 784

Na redistribučné úvery banka prevzala štátne záruky (pozri pozn. 24).

Pohľadávky voči tuzemským finančným a iným inštitúciám podľa zostatkovej doby splatnosti pozri pozn. 25.

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k ročnej účtovnej závierke v skrátenom formáte k 31. decembru 2002 a 2001,
odvodená od účtovnej závierky zostavenej podľa opatrenia Ministerstva financií SR č. 65/356/1996
v znení neskorších predpisov
(v miliónoch Sk)

8. Cenné papiere

Cenné papiere vo vlastníctve NBS tvorili zahraničné cenné papiere v tejto štruktúre:

<i>Emitent</i>	<i>Druh cenného papiera</i>	2002	2001
Verejná správa			
	Štátne pokladničné poukážky	124 505	53 424
	Strednodobé dlhopisy	52 665	33 673
	Dlhodobé dlhopisy	48 378	45 061
	Opravné položky	-271	-642
		<u>225 277</u>	<u>131 516</u>
Finančné korporácie			
	Pokladničné poukážky	48 618	6 122
	Krátkodobé dlhopisy	20 945	9 495
	Strednodobé dlhopisy	24 689	21 823
	Dlhodobé dlhopisy	10 693	12 805
	Opravné položky	-279	-171
		<u>104 666</u>	<u>50 074</u>
Celkom		<u>329 943</u>	<u>181 590</u>

Zahraničné cenné papiere verejnej správy pozostávali zo štátnych pokladničných poukážok a štátnych dlhopisov vlád krajín Európskej únie, USA a Japonska.

Cenné papiere vo vlastníctve banky podľa zostatkovej doby splatnosti pozri pozn. 25.

9. Podielové cenné papiere

NBS vlastnila 120 kusov podielových cenných papierov v Bankovom zúčtovacom centre Slovenska, a.s. Bratislava v objeme 120 mil. Sk, čo predstavovalo 39,47 %-ný podiel na základnom imaní. V Banke pre medzinárodné zúčtovanie Bazilej vo Švajčiarsku NBS vlastnila 2 670 kusov podielových cenných papierov v celkovej výške 25 mil. Sk, čo predstavovalo 0,50 %-ný podiel na základnom imaní banky.

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k ročnej účtovnej závierke v skrátanom formáte k 31. decembru 2002 a 2001,
odvodená od účtovnej závierky zostavenej podľa opatrenia Ministerstva financií SR č. 65/356/1996
v znení neskorších predpisov
(v miliónoch Sk)

10. Investičný majetok
10.1. Nehmotný investičný majetok

Nehmotný investičný majetok	Nehmotný investičný majetok	Obstaranie NIM	Spolu
Stav NIM 1. 1. 2002	166	16	182
Prírastky	23	9	32
Úbytky	30	23	53
Transfery			
Stav NIM k 31. 12. 2002	159	2	161
Oprávky k 1. 1. 2002	130		130
Odpisy bežného roka	23		23
Oprávky z vyradeného NIM	30		30
Stav oprávok k 31. 12. 2002	123		123
Účtovná hodnota NIM k 1. 1. 2002	36	16	52
Účtovná hodnota NIM k 31. 12. 2002	36	2	38

10.2. Hmotný investičný majetok

Hmotný investičný majetok	Pozemky	Ostatný HIM a stavby neodpis.	Budovy	Technické zariadenia a stroje	Ostatný HIM odpis.	Obstaranie HIM	Poskytn. preddavky	Spolu
Stav HIM k 1. 1. 2002	302	71	1 276	1 297	170	4 810	68	7 994
Prírastky		6	4 227	570	210	304	14	5 331
Úbytky	3		127	65	24	5 009	37	5 265
Transfery		-5			-2			-7
Opravné položky							-44	-44
Stav HIM k 31. 12. 2002	299	72	5 376	1 802	354	105	1	8 009
Oprávky k 1. 1. 2002			205	1 007	128			1 340
Odpisy bežného roka			66	122	44			232
Oprávky z vyradeného HIM			23	35	49			107
Stav oprávok k 31. 12. 2002			248	1 094	123			1 465
Účtovná hodnota HIM k 1. 1. 2002	302	71	1 071	290	42	4 810		6 654
Účtovná hodnota HIM k 31. 12. 2002	299	72	5 128	708	231	105	1	6 544

Táto príloha tvorí nedeliteľnú súčasť účtovnej závierky v skrátanom formáte

10

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k ročnej účtovnej závierke v skrátenej forme k 31. decembru 2002 a 2001,
odvodená od účtovnej závierky zostavenej podľa opatrenia Ministerstva financií SR č. 65/356/1996
v znení neskorších predpisov
(v miliónoch Sk)

11. Ostatný majetok

Ostatný majetok bol v tejto štruktúre:

	2002	2001
Účty časového rozlíšenia	762	515
Ostatné	707	472
Opravné položky k ostatným aktívam	-135	0
Celkom	1 334	987

Opravné položky k ostatným aktívam súviseli najmä s opravnými položkami z dodávateľsko-odberateľských vzťahov.

12. Emisia obeživa

Závazky z emisie obeživa predstavovali platné tuzemské bankovky a mince v obehu emitované bankou.

13. Závazky voči zahraničným bankám a medzinárodným finančným inštitúciám

Závazky voči zahraničným bankám a medzinárodným finančným inštitúciám boli v tejto štruktúre:

	2002	2001
<i>Vklady</i>		
Európska investičná banka Luxemburg	1	0
Svetová banka	1 502	1 598
Fond PHARE	1	1
	<u>1 504</u>	<u>1 599</u>
<i>Úvery</i>		
Repo obchody	0	7 973
Japan Bank for International Cooperation	9 283	11 554
Európska investičná banka Luxemburg	1 169	1 343
Kreditný zostatok na nostro účte	0	1 436
	<u>10 452</u>	<u>22 306</u>
Celkom	11 956	23 905

Úvery prijaté od zahraničných bánk boli dlhodobé a určené na doplnenie zdrojov vybraných domácich bánk na podporu malého a stredného podnikania a na podporu určitých odvetví hospodárstva Slovenskej republiky.

Banka plánuje predčasné čiastočné splatenie úverov Two Step Loan (TSL) od Japan Bank for International Cooperation v roku 2003 vo výške 6 755 mil. Sk (20 156 mil. JPY).

Závazky voči zahraničným bankám a medzinárodným finančným inštitúciám podľa zostatkovej doby splatnosti pozri pozn. 25.

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k ročnej účtovnej závierke v skrátenom formáte k 31. decembru 2002 a 2001,
odvodená od účtovnej závierky zostavenej podľa opatrenia Ministerstva financií SR č. 65/356/1996
v znení neskorších predpisov
(v miliónoch Sk)

14. Závazky voči tuzemským finančným inštitúciám

Závazky voči tuzemským finančným inštitúciám boli v tejto štruktúre:

	2002	2001
Bežné účty	2 598	1 954
Termínované vklady bánk	15 706	10 814
Peňažné rezervy bánk	21 374	22 769
Úvery z repo obchodov	84 719	51 366
Ostatné záväzky	4 332	2 510
Celkom	128 729	89 413

Repo obchody s tuzemskými bankami boli uskutočňované s cieľom riadiť likviditu a množstvo peňazí v obehu a boli zabezpečené pokladničnými poukážkami NBS (pozri pozn. 15).

Závazky voči tuzemským finančným inštitúciám podľa zostatkovej doby splatnosti pozri pozn. 25.

15. Emitované cenné papiere

NBS eviduje záväzok z emisie pokladničných poukážok vo výške 192 530 mil. Sk (145 254 mil. Sk v roku 2001). Emisie boli vydané s cieľom vytvoriť dostatočnú zásobu cenných papierov na vykonávanie sterilizačných repo obchodov. Sterilizačné repo obchody súviseli s výkonom menovej politiky v oblasti operácií na voľnom trhu.

Na sterilizačné aktivity boli použité pokladničné poukážky NBS v hodnote 128 175 mil. Sk (57 154 mil. Sk v roku 2001), z toho 85 645 mil. Sk (51 900 mil. Sk v roku 2001) formou sterilizačných repo obchodov a 42 530 mil. Sk (5 254 mil. Sk v roku 2001) formou priamej emisie do portfólií tuzemských bánk.

16. Závazky voči štátu

Závazky voči štátu boli v tejto štruktúre:

	2002	2001
Bežné účty Slovenskej republiky	23 185	7 321
Termínované vklady Slovenskej republiky	72 206	6 056
Celkom	95 391	13 377

Závazky voči štátu predstavovali bežné účty Slovenskej republiky vo výške 23 185 mil. Sk a termínované vklady Slovenskej republiky vo výške 72 206 mil. Sk.

Závazky voči štátu podľa zostatkovej doby splatnosti pozri pozn. 25.

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k ročnej účtovnej závierke v skrátenom formáte k 31. decembru 2002 a 2001,
odvodená od účtovnej závierky zostavenej podľa opatrenia Ministerstva financií SR č. 65/356/1996
v znení neskorších predpisov
(v miliónoch Sk)

17. Ostatné záväzky a rezervy

Ostatné záväzky a rezervy boli v tejto štruktúre:

	2002	2001
Rezervy	15 033	15 490
Vklady mimorozpočtových prostriedkov orgánov Slovenskej republiky	14 502	16 539
Osobitné operácie s prostriedkami Slovenskej republiky	3 160	1 391
Usporiadacie účty termínových operácií	4 298	5 694
Vklady prostriedkov orgánov samosprávy	1 158	0
Účty časového rozlíšenia	537	539
Ostatné	3 286	723
Celkom	41 974	40 376

Položku Rezervy tvorili rezervy na devízové operácie v celkovej výške 15 033 mil. Sk (15 480 mil. Sk v roku 2001), z toho najväčší podiel predstavovala rezerva na otvorenú devízovú pozíciu v sume 13 728 mil. Sk (13 441 mil. Sk v roku 2001) a rezerva na zlaté swapy vo výške 1 305 mil. Sk (2 039 mil. Sk v roku 2001).

Rezerva na krytie kurzových strát z otvorenej devízovej pozície banky sa prehodnocuje na základe predpokladaného vývoja devízových rezerv a očakávaných zmien výmenných kurzov a slúži na ochranu voči riziku strát z nich vyplývajúcich. Rezerva na otvorenú devízovú pozíciu bola v roku 2002 použitá v objeme 13 441 mil. Sk. Súčasne, z dôvodu zohľadnenia predpokladaného rizika posilnenia kurzu slovenskej koruny v roku 2003, bola vytvorená rezerva na otvorenú devízovú pozíciu vo výške 13 728 mil. Sk.

Rezerva na zlaté swapy bola tvorená za účelom krytia rozdielu medzi trhovou cenou zlata použitého na swapové operácie a jeho historickou nadobúdacou cenou s cieľom zabrániť vysokej volatilite kurzových ziskov a strát (pozri pozn. 21).

Položku Osobitné operácie z prostriedkami Slovenskej republiky k 31. decembru 2002 predstavovali osobitné prostriedky poskytnuté z fondu Európskej únie spravované Ministerstvom financií Slovenskej republiky vo výške 3 160 mil. Sk.

Položka Ostatné obsahovala najmä bežné účty a termínované vklady ostatných klientov a záväzky voči dodávateľom.

18. Vlastné imanie a použitie hospodárskeho výsledku

Účty vlastného imania boli sumarizované takto:

	2002	2001
Rezervný fond	10 165	9 925
Štatutárny fond	467	467
Kapitálový fond	82	82
Ostatné fondy	189	152
Hospodársky výsledok za bežné účtovné obdobie	-24 836	326
Vlastné imanie spolu	-13 933	10 952

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k ročnej účtovnej závierke v skrátenom formáte k 31. decembru 2002 a 2001,
odvodená od účtovnej závierky zostavenej podľa opatrenia Ministerstva financií SR č. 65/356/1996
v znení neskorších predpisov
(v miliónoch Sk)

Za rok končiaci sa 31. decembra 2002 vykázala NBS stratu vo výške 24 836 mil. Sk. Táto strata predovšetkým súvisí s kurzovými stratami NBS. Počas roka 2002 sa výmenný kurz slovenskej koruny voči euru zhodnotil o 2,4 % (zo 42,76 SKK/EUR na 41,722 SKK/EUR), výmenný kurz slovenskej koruny voči americkému doláru sa zhodnotil o 17,4 % (zo 48,467 SKK/USD na 40,036 SKK/USD). Čistá devízová pozícia sa v roku 2002 zvýšila o 73,4 % zo 198 781 mil. Sk na 344 708 mil. Sk (pozri pozn. 23). Tento nárast možno pripísať najmä výnosom v cudzích menách z privatizácie alebo predaja štátneho majetku.

V súlade s § 38 zákona o NBS Banková rada NBS na svojom rokovaní 24. januára 2003 rozhodla, že strata za rok 2002 zostane neuhradená, prevedie sa do nasledujúceho účtovného obdobia a uhradí sa zo ziskov budúcich účtovných období a ostatných zdrojov NBS (pozri pozn. 26). Výška budúcich ziskov a možné obdobie úhrady straty sa nedajú predpokladať. K 31. decembru 2002 banka vykázala záporné vlastné imanie vo výške 13 933 mil. Sk. Po precenení zlata, finančných derivátov a obchodovateľných cenných papierov k 1. januáru 2003 a po prevode sociálneho fondu, fondu odmiern a fondu dôchodcov z vlastného imania do záväzkov (pozri pozn. 26) dosiahlo vlastné imanie banky k uvedenému dátumu hodnotu (kladnú) 1 354 mil. Sk.

Banková rada NBS na svojom rokovaní dňa 20. decembra 2002 rozhodla, že prídely do fondov sa realizujú presunom z rezervného fondu.

19. Zisk z úrokov

Zisk z úrokov bol tvorený takto:

	2002	2001
Úroky prijaté od tuzemských bánk	1 282	2 530
Úroky prijaté od zahraničných bánk a medzinárodných finančných inštitúcií	351	194
Úroky prijaté z cenných papierov	8 921	8 531
Úroky prijaté pri repo obchodoch	596	666
Ostatné prijaté úroky	911	57
Prijaté úroky	12 061	11 978
Úroky platené Ministerstvu financií Slovenskej republiky	-2 920	-506
Úroky platené tuzemským bankám	-591	-528
Úroky platené zahraničným bankám a medzinárodným finančným inštitúciám	-346	-441
Úroky platené pri repo obchodoch	-5 802	-2 952
Ostatné platené úroky	-1 356	-890
Platené úroky	-11 015	-5 317
Zisk z úrokov	1 046	6 661

Výška zisku z úrokov bola najvýraznejšie ovplyvnená ziskom z úrokov z cenných papierov, pozostávajúceho zo zisku z dlhopisov vo výške 5 948 mil. Sk (5 914 mil. Sk v roku 2001) a zo zisku z diskontovaných cenných papierov vo výške 2 973 mil. Sk (2 617 mil. Sk v roku 2001).

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k ročnej účtovnej závierke v skrátenom formáte k 31. decembru 2002 a 2001,
odvodená od účtovnej závierky zostavenej podľa opatrenia Ministerstva financií SR č. 65/356/1996
v znení neskorších predpisov
(v miliónoch Sk)

Úroky platené Ministerstvu financií Slovenskej republiky tvorili úroky platené z termínovaných vkladov vo výške 2 281 mil. Sk a úroky platené z bežných účtov vo výške 639 mil. Sk.

20. Strata (-) / zisk z operácií s cennými papiermi

Strata (-) / zisk z operácií s cennými papiermi boli tvorené takto:

	2002	2001
Kapitálový výnos z cenných papierov	1 946	2 160
Kapitálová strata z cenných papierov	-2 636	-2 098
Použitie opravných položiek k cenným papierom	786	1 341
Tvorba opravných položiek k cenným papierom	-550	-814
Strata (-) / zisk z operácií s cennými papiermi	-454	589

Kapitálový výnos z cenných papierov tvoril zisk z predaja cenných papierov v USD a v EUR. Najväčší podiel na kapitálovej strate z cenných papierov predstavoval rozdiel medzi nominálnou hodnotou pokladničných poukážok NBS a ich cenou pri predaji na primárnom trhu v objeme 1 312 mil. Sk (1 462 mil. Sk v roku 2001) a strata z úročených CP vo výške 1 295 mil. Sk (598 mil. Sk v roku 2001).

21. Strata z devízových operácií

Strata z devízových operácií bola tvorená takto:

	2002	2001
Výnosy z devízových operácií	15 684	8 075
Náklady na devízové operácie	-39 654	-12 883
	-23 970	-4 808
Použitie rezerv na devízové operácie	14 175	1 496
Tvorba rezerv na devízové operácie	-13 728	0
Strata z devízových operácií	-23 523	-3 312

NBS dosiahla čistú kurzovú stratu z devízových operácií vo výške 23 882 mil. Sk (strata 4 243 mil. Sk v roku 2001), vrátane straty z precenenia majetku a záväzkov v cudzej mene vo výške 7 513 mil. Sk (890 mil. Sk v roku 2001). Ďalej banka dosiahla stratu zo swapových operácií vo výške 51 mil. Sk (484 mil. Sk v roku 2001) a stratu z ostatných termínových devízových operácií v objeme 51 mil. Sk (81 mil. Sk v roku 2001). Suma 14 mil. Sk predstavovala rozdiel medzi trhovou a historickou cenou zlata pri predaji zlatých dukátov.

V roku 2002 banka použila rezervu na zlaté swapy vo výške 734 mil. Sk a rezervu na otvorenú devízovú pozíciu vo výške 13 441 mil. Sk. V roku 2002 banka vytvorila rezervu na otvorenú devízovú pozíciu vo výške 13 728 mil. Sk (pozri pozn. 17).

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k ročnej účtovnej závierke v skrátenom formáte k 31. decembru 2002 a 2001,
odvodená od účtovnej závierky zostavenej podľa opatrenia Ministerstva financií SR č. 65/356/1996
v znení neskorších predpisov
(v miliónoch Sk)

22. Administratívne náklady

Administratívne náklady v roku 2002 predstavovali náklady na zamestnancov tvorené mzdovými nákladmi vo výške 561 mil. Sk (522 mil. Sk v roku 2001) a sociálnymi nákladmi vo výške 171 mil. Sk (176 mil. Sk v roku 2001).

Sociálne náklady boli tvorené zákonnými odvodmi poistného na nemocenské, dôchodkové, zdravotné poistenie a poistenie v nezamestnanosti vo výške 146 mil. Sk a ostatnými sociálnymi nákladmi vo výške 25 mil. Sk, z ktorých najvýznamnejší podiel tvorili náklady na závodné stravovanie, povinný prídelenie do sociálneho fondu v zmysle zákona č. 152/1994 Z. z. o sociálnom fonde v znení neskorších predpisov a zákona 366/1999 Z. z. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, náklady na doplnkové dôchodkové poistenie a náklady na dôchodkové pripoistenie.

V účtovnom období 2002 bol priemerný prepočítaný počet zamestnancov 1 314 (1 318 v roku 2001), z toho vedúcich zamestnancov 154 (157 v roku 2001).

23. Menová štruktúra majetku a záväzkov

NBS vykazovala majetok a záväzky v slovenských korunách a v cudzích menách prepočítané na slovenské koruny v tejto štruktúre:

Č.r.	Slovenské koruny	Cudzie meny v prepočte na Sk spolu	z toho:					Spolu	
			USD	EUR	JPY	XDR	Iné		
2002									
Aktíva	1	42 098	363 070	112 626	240 980	3 704	4 669	1 091	405 168
Pasíva	2	386 806	18 362	730	3 636	9 372	4 623	1	405 168
Čistá devízová pozícia	3=1-2	-344 708	344 708	111 896	237 344	-5 668	46	1 090	
2001									
Aktíva	4	50 906	228 746	73 859	144 061	4 515	5 218	1 093	279 652
Pasíva	5	249 687	29 965	2 378	10 735	11 664	5 186	2	279 652
Čistá devízová pozícia	6=4-5	-198 781	198 781	71 481	133 326	-7 149	32	1 091	
Spolu rozdiel	7=3-6	-145 927	145 927	40 415	104 018	1 481	14	-1	

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k ročnej účtovnej závierke v skrátenom formáte k 31. decembru 2002 a 2001,
odvodená od účtovnej závierky zostavenej podľa opatrenia Ministerstva financií SR č. 65/356/1996
v znení neskorších predpisov
(v miliónoch Sk)

24. Podsúvahové položky

Banka evidovala na podsúvahových účtoch budúce neodvolateľné pohľadávky a záväzky z termínových a opčných obchodov v tejto štruktúre:

	2002		2001	
	Pohl'adávk	Záväzok	Pohl'adávk	Záväzok
Menovo-úrokový swap	5 958	5 775	7 383	7 865
Úrokové swapy	1 652	1 652	1 750	1 750
Swapové operácie so zlatom	1 167	6 950	1 167	8 413
Termínové operácie	8 777	14 377	10 300	18 028
Nakúpené predajné opcie	6 950	1 167	8 413	1 167
Spolu termínové operácie a opcie	15 727	15 544	18 713	19 195

S cieľom zmeniť menovú štruktúru devízových rezerv NBS uzatvorila dlhodobý menový swap s výmenou JPY za USD. Swapová transakcia má konečnú splatnosť v roku 2010. V roku 2002 boli realizované splátky v marci a septembri v súlade so splátkovým kalendárom. Banka plánuje predčasné ukončenie dlhodobého menového swapu v roku 2003.

NBS uzatvorila dlhodobé swapové operácie so zlatom, z ktorých by pri ocenení aktuálnym kurzom zlata 342,75 USD/ozs k 31. decembru 2002 evidovala pohľadávku vo výške 8 235 mil. Sk a evidovala záväzok v USD po prepočítaní na Sk vo výške 6 950 mil. Sk.

S cieľom eliminovať riziko poklesu trhovej ceny zlata NBS kúpila európske put opcie na zlato, z ktorých k 31. decembru 2002 vykazovala pohľadávku v USD po prepočítaní na Sk vo výške 6 950 mil. Sk a evidovala by záväzok pri ocenení aktuálnym kurzom zlata 8 235 mil. Sk.

Pri ocenení zlata historickou cenou pohľadávka z dlhodobých swapových operácií a záväzok z nakúpených dlhodobých opcií predstavuje 1 167 mil. Sk.

Banka viedla v podsúvahovej evidencii prevzaté štátne záruky za redistribučné úvery vo výške 22 850 mil. Sk (29 132 mil. Sk v roku 2001). Štátne záruky sú tvorené istinou a úrokmi do doby splatnosti úverov.

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k ročnej účtovnej závierke v skrátenom formáte k 31. decembru 2002 a 2001,
odvodená od účtovnej závierky zostavenej podľa opatrenia Ministerstva financií SR č. 65/356/1996
v znení neskorších predpisov
(v miliónoch Sk)

25. Analýza splatnosti

Analýza splatnosti majetku a záväzkov NBS k 31. decembru 2002 podľa zostatkovej doby splatnosti:

	do 1 mesiaca vrátane	1 – 3 mesiace vrátane	do 1 roka vrátane	1 – 5 rokov vrátane	nad 5 rokov	Nešpecifi- kované	Spolu
Majetok							
Zlato		410	594			22	1 026
Vklady v MMF						4 623	4 623
Pohľadávky voči zahraničným bankám a medzinárodným finančným inštitúciám	26 311					658	26 969
Pohľadávky voči tuzemským finančným a iným inštitúciám	1 511	1 289	4 786	22 847	4 113		34 546
Cenné papiere	58 094	60 906	91 942	113 910	5 091		329 943
Podielové cenné papiere						145	145
Investičný majetok						6 582	6 582
Ostatný majetok	550	460	53	84	128	59	1 334
Majetok celkom	86 466	63 065	97 375	136 841	9 332	12 089	405 168
Záväzky a vlastné imanie							
Emisia obeživa						93 898	93 898
Záväzky voči MMF						4 623	4 623
Záväzky voči zahraničným bankám a medzinárodným finančným inštitúciám	846	707	707	5 533	3 505	658	11 956
Záväzky voči tuzemským finančným inštitúciám	128 729						128 729
Emitované cenné papiere	8 530	34 000					42 530
Záväzky voči štátu	31 737		63 654				95 391
Ostatné záväzky a rezervy	20 991	1 503	15 992	3 488			41 974
Rezervný fond						10 165	10 165
Štatutárny fond						467	467
Kapitálový fond						82	82
Ostatné fondy						189	189
Strata bežného roka						-24 836	-24 836
Záväzky a vlastné imanie celkom	190 833	36 210	80 353	9 021	3 505	85 246	405 168
Rozdiel	-104 367	26 855	17 022	127 820	5 827	-73 157	0

Táto príloha tvorí nedeliteľnú súčasť účtovnej závierky v skrátenom formáte

18

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k ročnej účtovnej závierke v skrátenom formáte k 31. decembru 2002 a 2001,
odvodená od účtovnej závierky zostavenej podľa opatrenia Ministerstva financií SR č. 65/356/1996
v znení neskorších predpisov
(v miliónoch Sk)

Analýza splatnosti majetku a záväzkov NBS k 31. decembru 2001 podľa zostatkovej doby splatnosti:

	do 1 mesiaca vrátane	1 – 3 mesiace vrátane	do 1 roka vrátane	1 – 5 rokov vrátane	nad 5 rokov	Nešpecifi- kované	Spolu
Majetok							
Zlato		948				79	1 027
Vklady v MMF						5 186	5 186
Pohľadávky voči zahraničným bankám a medzinárodným finančným inštitúciám	39 444					789	40 233
Pohľadávky voči tuzemským finančným a iným inštitúciám	1 711	1 430	4 574	29 691	6 378		43 784
Cenné papiere	26 947	25 093	43 946	70 542	15 062		181 590
Podielové cenné papiere						145	145
Investičný majetok						6 700	6 700
Ostatný majetok	199	297	152	122	129	88	987
Majetok celkom	68 301	27 768	48 672	100 355	21 569	12 987	279 652
Záväzky a vlastné imanie							
Emisia obehiva						91 189	91 189
Záväzky voči MMF						5 186	5 186
Záväzky voči zahraničným bankám a medzinárodným finančným inštitúciám	10 219	721	751	6 098	5 327	789	23 905
Záväzky voči tuzemským finančným inštitúciám	89 413						89 413
Emitované cenné papiere	2 000	3 254					5 254
Záväzky voči štátu	13 377						13 377
Ostatné záväzky a rezervy	18 672	441	14 448	6 805		10	40 376
Rezervný fond						9 925	9 925
Štatutárny fond						467	467
Kapitálový fond						82	82
Ostatné fondy						152	152
Nerozdelený zisk bežného roka						326	326
Záväzky a vlastné ímanie celkom	133 681	4 416	15 199	12 903	5 327	108 126	279 652
Rozdiel	-65 380	23 352	33 473	87 452	16 242	-95 139	0

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k ročnej účtovnej závierke v skrátenom formáte k 31. decembru 2002 a 2001,
odvodená od účtovnej závierky zostavenej podľa opatrenia Ministerstva financií SR č. 65/356/1996
v znení neskorších predpisov
(v miliónoch Sk)

26. Udalošti po súvahovom dni, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka

Strata NBS za rok 2002 predstavovala objem 24 836 mil. Sk (pozri bod 18). V súlade s § 38 zákona o NBS banková rada na svojom 2. rokovaní dňa 24. januára 2003 schválila, že vykázaná strata ostane neuhradená, prevedie sa do nasledujúceho účtovného obdobia a uhradí sa zo ziskov budúcich účtovných období a ostatných zdrojov NBS.

V zmysle nového zákona o účtovníctve č. 431/2002 Z. z. bola banka povinná dňom 1. januára 2003 oceniť a vykázať zlato, finančné deriváty a obchodovateľné cenné papiere v reálnej hodnote. Precenenie na reálnu hodnotu k 1. januáru 2003 je vykázané priamo na účty vlastného imania.

Preceňovanie majetku a záväzkov po 1. januári 2003 na reálnu hodnotu sa bude vykazovať vo výkaze ziskov a strát a v súvahe vo vlastnom imaní (platí pri zmene reálnej hodnoty zlata). Vplyvom precenenia zlata NBS na trhovú cenu vznikol fond na nové ocenenie zlata. Zostatok fondu k 1. januáru 2003 vo výške 13 278 mil. Sk predstavoval rozdiel medzi trhovou cenou zlata 342,75 USD/ozs a historickou nadobúdacou cenou zlata 62,54451 Sk/gram. Rozdiel z precenenia obchodovateľných cenných papierov a finančných derivátov na trhovú cenu k 1. januáru 2003 predstavoval 2 198 mil. Sk. Celková výška úprav na reálnu hodnotu z precenenia zlata, finančných derivátov a obchodovateľných cenných papierov k 1. januáru 2003 predstavovala 15 476 mil. Sk. Podľa postupov účtovania pre banky platných od 1. januára 2003 banka tiež previedla sociálny fond, fond odmien a fond dôchodcov z vlastného imania do záväzkov k 1. januáru 2003, čím došlo k zníženiu vlastného imania o 189 mil. Sk.

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

**SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA
A MEDZINÁRODNÁ ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA**

k 31. decembru 2002

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo
(IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

OBSAH

Správa nezávislého audítora	1
Súvahy	2
Výkazy ziskov a strát	3
Výkazy zmien vo vlastnom imaní	4
Výkazy peňažných tokov	5
Príloha k účtovnej závierke	6 – 28

Deloitte & Touche spol. s r.o.

BBC Prievozská 12
Bratislava 821 09
Slovenská republika

Obchodný register Okresného súdu Bratislava I

Oddiel: Sro
Vložka č.: 4444/B
IČO: 31 343 414

Tel.: +421 (2) 582 49 111
Fax: +421 (2) 582 49 222
www.deloitteCE.com

**Deloitte
& Touche**

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Bankovej rade Národnej banky Slovenska:

Vykonalí sme audity priložených súvah Národnej banky Slovenska (ďalej len „banka“) k 31. decembru 2002 a 2001 a súvisiacich výkazov ziskov a strát, peňažných tokov a výkazov zmien vo vlastnom imaní za roky vtedy sa končiace. Za účtovnú závierku zodpovedá vedenie banky. Našou zodpovednosťou je na základe auditov vyjadriť názor na tieto účtovné závierky.

Audity boli vykonané v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme audit naplánovať a vykonať tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovné závierky neobsahujú významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov, ktoré dokladujú sumy a údaje v účtovných závierkach, výberovým spôsobom. Audit ďalej obsahuje hodnotenie použitých účtovných zásad a dôležitých odhadov vedenia banky, ako aj posúdenie účtovnej závierky ako celku. Sme presvedčení, že vykonané audity poskytujú dostatočné východisko pre vyjadrenie nášho názoru.

Podľa nášho názoru, účtovné závierky zobrazujú vo všetkých významných aspektoch pravdivo a virohodne finančnú situáciu banky k 31. decembru 2002 a 2001, ako aj súvisiace výsledky jej hospodárenia, peňažné toky a zmeny vo vlastnom imaní za roky vtedy sa končiace, v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo.

Bratislava 10. apríl 2003



Deloitte & Touche spol. s r.o.

Deloitte
Touche
Tohmatsu

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Súvahy zostavené podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS)

k 31. decembru 2002 a 2001

(v miliónoch Sk)

	Poznámky	2002	2001
Majetok			
Bežné účty a vklady v bankách	5	4 049	14 341
Zlato	6	15 472	15 118
Obchodovateľné cenné papiere	7	331 646	182 358
Derivátové finančné nástroje	8	757	696
Úvery bankám a iným inštitúciám	9	56 017	67 534
Členská kvóta v MMF	10	4 623	5 186
Investičný majetok	11	6 582	6 638
Ostatný majetok	12	1 319	1 012
Majetok spolu		420 465	292 883
Závazky			
Závazky voči bankám a iným finančným inštitúciám	13	147 634	121 731
Závazky voči štátu	14	95 391	13 377
Emitované cenné papiere	15	42 530	5 254
Derivátové finančné nástroje	8	0	178
Úvery od MMF	10	4 623	5 186
Emisia obeživa	16	93 898	91 189
Ostatné záväzky	17	22 786	19 344
		406 862	256 259
Vlastné imanie			
Základné imanie (štatutárny fond)	18	467	467
Rezervy	18	36 798	36 157
Akumulovaná strata		(23 662)	0
		13 603	36 624
Závazky a vlastné imanie spolu		420 465	292 883

Ing. Marián Jusko, CSc.

guvernér

Ing. Milena Koreňová

vrchná riaditeľka úseku finančného riadenia a platobného styku

Ing. Katarína Taragelová

riaditeľka odboru rozpočtu a účtovníctva

Bratislava, 10. apríla 2003

Príloha na stranách 6 až 28 je nedeliteľnou súčasťou účtovnej závierky zostavenej podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS)

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Výkazy ziskov a strát zostavené podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) za roky 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

	Poznámky	2002	2001
Výnosové úroky a podobné príjmy		12 061	11 978
Nákladové úroky a podobné výdavky		(11 015)	(5 317)
Zisk z úrokov	19	<u>1 046</u>	<u>6 661</u>
Príjmy z dividend		31	33
Prijaté poplatky a provízie		141	190
Platené poplatky a provízie		(33)	(25)
Zisk z poplatkov a provízií		<u>108</u>	<u>165</u>
Zisky z obchodovateľných cenných papierov	20	508	298
Straty z devízových operácií	21	(23 622)	(3 247)
Prevádzkové náklady	22	(2 133)	(1 760)
Opravné položky na straty	9	687	(1 262)
(Strata)/zisk bežného roka		<u>(23 375)</u>	<u>888</u>

Príloha na stranách 6 až 28 je nedeliteľnou súčasťou účtovnej závierky zostavenej podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS)

3

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Výkazy zmien vo vlastnom imaní zostavený podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

	Štatutárny fond	Všeobecné rezervy	Rezervný fond	Akumulovaná strata	Spolu
K 1.1. 2001	467	14 130	9 925	-	24 522
Efekt uplatnenia IAS 39 – zlato a finančné deriváty	-	12 693	-	-	12 693
K 1.1. 2001 - prepočítané	467	26 823	9 925	-	37 215
Zisk bežného roka				888	888
Precenenie zlata na reálnu hodnotu		521			521
Prevod z rezerv	-	(1 112)	-	1 112	-
Odvod zisku do ŠR	-	-	-	(2 000)	(2 000)
K 31. 12. 2001	467	26 232	9 925	-	36 624
Strata bežného roka				(23 375)	(23 375)
Tvorba zákonného rezervného fondu		(283)	283		-
Precenenie zlata na reálnu hodnotu		354			354
Tvorba rezervy na otvorenú devízovú pozíciu		287		(287)	-
K 31. 12. 2002	467	26 590	10 208	(23 662)	13 603

Príloha na stranách 6 až 28 je nedeliteľnou súčasťou účtovnej závierky zostavenej podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS)

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Výkazy peňažných tokov zostavené podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

	2002	2001
Čistý peňažný tok z bežnej činnosti		
(Strata)/zisk bežného roka	(23 375)	888
Úpravy na zosúladenie čistej (straty)/zisku bežného roka a peňažného toku z bežnej činnosti		
Prijaté dividendy	(31)	(33)
Opravná položka k úverom	(514)	1 262
Zisk z precenenia obchodovateľných cenných papierov	(1 199)	(239)
Nerealizované kurzové straty/(zisky)	2 287	(192)
Odpisy	255	196
Zisk z finančných nástrojov	(240)	(568)
Ostatné	(10)	(4)
Čistý peňažný tok z bežnej činnosti pred zmenami stavu obchodného majetku a záväzkov	(22 827)	1 310
Zmena obchodného majetku a záväzkov		
Zníženie stavu zlata	1	1
(Zvýšenie)/zníženie stavu cenných papierov	(148 090)	17 054
Zníženie/(zvýšenie) stavu úverov poskytnutých bankám a iným inštitúciám	12 161	(26 701)
(Zvýšenie)/zníženie ostatného majetku	(27 711)	1 592
Zmena stavu obchodného majetku	(163 639)	(8 054)
Zvýšenie/(zníženie) vkladov bánk a finančných inštitúcií	5 867	(5 195)
Zvýšenie/(zníženie) eritovaných cenných papierov	37 276	(19 646)
Zvýšenie záväzkov voči štátu	82 015	1 097
(Zníženie)/zvýšenie záväzkov voči MMF	(1 342)	508
Zvýšenie stavu emisie obeživa	2 709	15 245
Zvýšenie/(zníženie) časového rozlíšenia a ostatných záväzkov	30 856	(1 096)
Zmena stavu obchodných záväzkov - celkom	157 381	(9 087)
Čistý peňažný tok z bežnej činnosti	(29 085)	(15 831)
Peňažný tok z investičnej činnosti		
Nákup investičného majetku	(199)	(370)
Prijaté dividendy	31	33
Zvýšenie/(zníženie) kvóty MMF	1 342	(508)
Čistý peňažný tok z investičnej činnosti	1 174	(845)
Čistý peňažný tok z finančnej činnosti		
Odvod do štátneho rozpočtu	0	(2 000)
Zvýšenie prijatých úverov	20 037	30 887
Čistý peňažný tok z finančnej činnosti	20 037	28 887
(Zníženie)/zvýšenie - netto peňazí a peňažných ekvivalentov	(7 874)	12 211
(Strata)/zisk z cudzej meny v hotovosti	(2 287)	192
Peniaze a peňažné ekvivalenty na začiatku roka	13 552	1 149
Peniaze a peňažné ekvivalenty na konci roka	3 391	13 552

Príloha na stranách 6 až 28 je nedeliteľnou súčasťou účtovnej závierky zostavenej podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS)

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

1. Všeobecné informácie o banke

Národná banka Slovenska (ďalej len „NBS“ alebo „banka“) je centrálnou bankou Slovenskej republiky. NBS je zriadená na základe zákona č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o NBS“). Svoju činnosť zahájila 1. januára 1993 ako emisná banka Slovenskej republiky. NBS je právnickou osobou so sídlom v Bratislave, Imricha Karvaša 1, IČO 30844789. V majetkovoprávných vzťahoch pri nakladaní s vlastným majetkom má postavenie podnikateľa. NBS tvorí ústredie v Bratislave, tri pobočky v Slovenskej republike (Bratislava, Banská Bystrica, Košice) a účelové organizačné zložky.

Hlavným cieľom NBS je udržanie cenovej stability a za tým účelom NBS:

- určuje menovú politiku,
- vydáva bankovky a mince,
- riadi, koordinuje a zabezpečuje peňažný obeh, platobný styk a zúčtovávanie dát platobného styku,
- vykonáva dohľad nad bezpečným fungovaním bankového systému a nad vykonávaním bankových činností,
- zastupuje Slovenskú republiku v medzinárodných finančných inštitúciách a zabezpečuje plnenie úloh vyplývajúcich z tohto zastúpenia,
- zastupuje Slovenskú republiku v operáciách na medzinárodných finančných trhoch súvisiacich s plnením menovej politiky.

Najvyšším riadiacim orgánom NBS je Banková rada NBS (ďalej len „banková rada“). Podľa zákona o NBS je banková rada osemčlenná: guvernér, dvaja viceguvernéri, dvaja vrchní riaditelia NBS a traja ďalší členovia. Guvernéra a viceguvernérov vymenúva a odvoláva prezident Slovenskej republiky. Vrchných riaditeľov a ostatných členov bankovej rady vymenúva a odvoláva vláda Slovenskej republiky. Podľa zákona č. 149/2001 Z. z. zo 6. apríla 2001, s účinnosťou od 1. mája 2001, ktorým sa mení zákon o NBS, je funkčné obdobie členov bankovej rady päťročné. Do 30. apríla 2001 boli guvernér, viceguvernéri a vrchní riaditelia vymenúvaní na šesť rokov. Funkčné obdobie ostatných členov bankovej rady bolo štvorročné. Členstvo v bankovej rade je obmedzené najviac na dve funkčné obdobia nasledujúce za sebou. NBS zastupuje navonok guvernér.

V roku 2002 členmi bankovej rady boli:

Meno	Funkcia	Funkčné obdobie	
Ing. Marián Jusko, CSc.	guvernér	od 30. júla 1999	do 30. júla 2005
Ing. Elena Kohútiková, CSc.	viceguvernérka	od 28. marca 2000	do 28. marca 2006
Ing. Ivan Šramko	viceguvernér	od 11. januára 2002	do 11. januára 2007
Ing. Ján Mathes	vrchný riaditeľ	od 1. januára 1999	do 1. januára 2005
RNDr. Karol Mrva	vrchný riaditeľ	od 1. decembra 2000	do 1. decembra 2006
Prof. Ing. Jozef Košnár, DrSc.	člen	od 1. decembra 2000	do 1. decembra 2004

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

2. Spôsob zostavenia účtovnej závierky

Priložená účtovná závierka NBS k 31. decembru 2002 je zostavená v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo (ďalej len „IFRS“). Všetky číselné informácie v účtovnej závierke za predchádzajúce obdobie sú porovnateľné s údajmi roku 2002.

V roku 2001 banka po prvý raz aplikovala medzinárodný účtovný štandard IAS 39 Finančné nástroje – vykazovanie a oceňovanie (ďalej len „IAS 39“). Štandard IAS 39 zaviedol komplexný rámec účtovania o všetkých finančných nástrojoch. V zmysle štandardu je banka povinná zaradiť finančný majetok a záväzky do kategórií (na obchodovanie, na zabezpečenie, na predaj, investície do doby splatnosti, pôžičky a pohľadávky vytvorené bankou) a príslušne ich oceniť. Hlavný vplyv uplatnenia IAS 39 je v tom, že v banke je podstatná časť cenných papierov zaradená do kategórie na obchodovanie a rovnako ako zlato a finančné deriváty sú v súvahe vykázané v ich reálnej hodnote. Vplyv precenenia finančných nástrojov na reálnu hodnotu sa vykazuje od 1. januára 2001. Nákup finančných nástrojov je zaúčtovaný podľa dátumu obchodu.

Účtovná závierka je zostavená na základe obstarávacej ceny a upravená podľa precenenia určitých finančných nástrojov na reálnu hodnotu. Ocenenie položiek vykázaných v účtovnej závierke na základe obstarávacej ceny sa výrazne neodlišuje od ich ocenenia v reálnej hodnote.

3. Zhrnutie účtovných zásad

3.1. Zlato

Zlato je vykázané v účtovnej závierke podľa účtovných štandardov pre finančné nástroje. Bankou je zaradené do kategórie „na predaj“. V súvahe je vykázané ako majetok v reálnej hodnote, ktorá vychádza z jeho trhovej ceny (pozri pozn. 6). Zaradenie zlata do kategórie na predaj vyplýva z podstaty používania zlata ako devízovej rezervy banky. Banka používa zlato pri repo obchodoch, na dosahovanie výnosov zo zlatých depozít a pri swapoch. V súčasnosti NBS nemá zámer zlato prediť.

Vplyv precenenia zlata na reálnu hodnotu je vykázaný vo výkaze zmien vo vlastnom imaní.

3.2. Obchodovateľné cenné papiere

Cenné papiere obchodovateľné na peňažnom a kapitálovom trhu sa vykazujú ku dňu súvahy v reálnej hodnote, ktorá vychádza z trhových cien. Zmeny reálnej hodnoty obchodovateľných cenných papierov sú vykázané vo výkaze ziskov a strát.

3.3. Majetkové účastiny

Majetkové účastiny sú zaradené do kategórie finančný majetok určený na predaj. Majetkové účastiny banky sú ocenené cenou obstarania z dôvodu nezaznamenananej trhovej ceny.

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

3.4. Derivátové finančné nástroje

Derivátové finančné nástroje banky zahŕňajú menovo - úrokový swap, zlatý úrokový swap a predajné opcie na zlato. Bankou sú zaradené podľa požiadaviek IAS 39 do kategórie finančný majetok na obchodovanie, pretože nespĺňajú všetky kritériá pre zaradenie do kategórie „na zabezpečenie“. Napriek tomu ich banka nedrží za účelom získania výhod z krátkodobých pohybov cien na trhu, zmien výmenných kurzov a úrokových sadzieb (pozri pozn. 8). Ku dňu závierky sú ocenené v reálnej hodnote. Reálna hodnota vychádza z trhových cien, z metód diskontovaných peňažných tokov a z modelov ocenenia opcií.

V súlade s IAS 39 sú derivátové finančné nástroje vykázané v súvahe ako majetok, ak ich reálna hodnota je priaznivá pre banku, a ako záväzok, ak ich reálna hodnota je nepriaznivá.

Po počiatočnom uplatnení IAS 39 1. januára 2001 je vplyv zmien ocenenia derivátových finančných nástrojov na reálnu hodnotu vykázaný vo výkaze ziskov a strát.

3.5. Repo a reverzné repo operácie

Operácie s cennými papiermi kúpenými na základe zmlúv o spätnom predaji (reverzné repo operácie) sú vykázané ako poskytnuté úvery a operácie s cennými papiermi, resp. zlatom, predávanými na základe zmlúv o spätnej kúpe (repo operácie) sú vykázané ako prijaté úvery so zabezpečovacím prevodom cenných papierov, resp. zlata.

3.6. Úvery a opravné položky

Úvery poskytnuté bankám a iným finančným inštitúciám sa vykazujú v súvahe vo výške istiny zníženej o opravné položky na možné straty. Tvorba opravných položiek sa vykazuje ako náklad vo výkaze ziskov a strát. Rozpustenie opravných položiek pri odstránení dôvodov ich tvorby sa prejaví vo výkaze ziskov a strát.

Pri výpočte opravnej položky k poskytnutému úveru Fondu ochrany vkladov (ďalej len „FOV“) je použitá metóda diskontovaného peňažného toku.

3.7. Investičný majetok

Investičný majetok je vykázaný v súvahe v obstarávacej cene vrátane nákladov spojených s jeho obstaraním. Odpisovaný investičný majetok je znížený o oprávky. Obstarávacia cena investičného majetku nezahŕňa daň z pridanej hodnoty, s výnimkou osobných automobilov.

Investičný majetok je odpisovaný rovnomerne.

Investičný majetok NBS je zaradený do jednotlivých odpisových skupín takto:

	%
1. kancelárska technika, stroje na spracovanie dát, osobné a dodávkové automobily, softvér	25,0
2. prístroje a osobitné technické zariadenia	12,5
3. zabezpečovacie zariadenia	6,7
4. energetické zariadenia	3,4
5. budovy a stavby	2,5
6. objekty a predmety odpisované osobitnou sadzbou (napr. zabezpečovacie monitorovacie zariadenia)	Osobitná sadzba

Príloha je nedeliteľnou súčasťou účtovnej závierky zostavenej podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS)

8

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

3.8. Oceňovanie majetku a záväzkov v cudzej mene

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene sú prepočítané na Sk kurzom určeným v kurzovom listku NBS ku dňu uskutočnenia účtovného prípadu a v účtovnej závierke kurzom k 31. decembru. Všetky kurzové zisky a straty sú vykázané vo výkaze ziskov a strát.

Kurzy hlavných cudzích mien použitých na ocenenie k 31. decembru boli:

Mena	množstvo	2002 kurz	2001 kurz	2000 kurz
USD	1	40,036	48,467	47,389
EUR	1	41,722	42,760	43,996
JPY	100	33,511	36,915	41,397
XDR	1	54,226	60,836	61,751

3.9. Emitované cenné papiere

Emitované pokladničné poukážky NBS sú vykázané v nominálnej hodnote. V súvahe sú kompenzované so spätne nakúpenými pokladničnými poukážkami do portfólia NBS, vrátane časového rozlíšenia diskontu.

3.10. Emisia obeživa

NBS spravuje emisiu bankoviek a mincí a ich sťahovanie z obehu. Príslušný záväzok z emisie obeživa sa vykazuje v súvahe.

3.11. Dane

NBS je daňovníkom dane z príjmov právnických osôb, kde v zmysle § 18 zákona č. 366/1999 Z.z. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov sú predmetom dane iba príjmy, z ktorých sa daň vyberá osobitnou sadzbou.

Od 1. marca 2003 banka nie je platiteľ dane z pridanej hodnoty.

3.12 Hospodársky výsledok

V súlade s § 38 zákona o NBS výsledkom hospodárenia banky za účtovné obdobie je vytvorený zisk alebo strata. NBS použije vytvorený zisk na pridely do rezervného fondu a ďalších fondov vytváraných zo zisku, prípadne na úhradu straty z minulých rokov. Zostávajúci zisk banka odvedie do štátneho rozpočtu Slovenskej republiky.

Stratu vytvorenú v účtovnom období môže NBS uhradiť z rezervného fondu alebo z iných fondov, alebo banková rada môže rozhodnúť, že sa neuhradená strata prevedie do nasledujúceho účtovného obdobia.

3.13. Výnosy a náklady z bežnej činnosti

Výnosové a nákladové úroky, poplatky a provízie sú uznané v okamihu, keď vzniknú. Sú zaúčtované a vykázané v účtovnej závierke v súlade s akruálnym princípom.

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

**Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)**

3.14. Náklady na požitky pre zamestnancov

NBS vytvára na krytie požitkov zamestnancov sociálny fond, fond odmien a fond dôchodcov, ktorých tvorba je premietnutá v znížení hospodárskeho výsledku vo výkaze ziskov a strát.

K financovaniu štátneho dôchodkového plánu NBS vykonáva pravidelné odvody do štátnej Sociálnej poisťovne, ktoré sú premietnuté vo výkaze ziskov a strát.

V účtovnom období 2002 bol priemerný prepočítaný počet zamestnancov 1 314 (1 318 v roku 2001), z toho 154 vedúcich zamestnancov (157 v roku 2001).

3.15. Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty

Pre účely výkazu peňažných tokov sú do peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov zahrnuté zostatky hotovosti, bežných a vkladových účtov a termínovaných vkladov so splatnosťou do 90 dní. Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty nezahŕňajú vklady vo Svetovej banke, pretože majú charakter kapitálových vkladov.

4. Použitie finančných nástrojov

Finančným nástrojom je každá zmluva, ktorá dáva podnet k vzniku finančného majetku v jednej spoločnosti a finančného záväzku alebo nástroja v druhej spoločnosti.

V súlade s IAS 39 banka používa a vykazuje zlato ako finančný nástroj (pozri pozn. 3.1 a 6).

Súvaha NBS pozostáva vo veľkej miere z finančných nástrojov. Tieto nástroje vystavujú banku viacerým finančným rizikám. Hlavným cieľom je zaistiť minimalizáciu rizík spojených so spravovaním finančných nástrojov, vrátane derivátových finančných nástrojov. Tzn. najdôležitejšou úlohou je bezpečné spravovanie finančných nástrojov. Všetky ostatné kritériá sú tomuto cieľu podriadené.

Na zabezpečenie týchto cieľov banka stanovuje zásady spravovania finančných nástrojov. Zásady určujú typy a hraničné hodnoty akceptovateľného rizika spojeného s pôsobením NBS ako konzervatívneho investora na finančných a kapitálových trhoch.

Derivátové finančné nástroje sú vykázané v súvahe v reálnej hodnote. Keďže podmienky hodnotenia termínových a opčných obchodov, ktoré banka uzatvorila v minulosti, nespĺňajú všetky kritériá definované v IAS 39 pre účtovanie a vykazovanie zabezpečovacích operácií, banka zaradila derivátové finančné nástroje do kategórie na obchodovanie.

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

4.1. Finančné riziká

4.1.1. Kurzové riziko

Kurzové riziko je chápané ako riziko straty spôsobené zmenou výmenných kurzov slovenskej koruny. Dopad zmeny kurzu na hospodárenie NBS je dominantný, pretože kurzové riziko je naviazané nielen na volatilitu výmenného kurzu EUR/SKK ale aj na zmeny kurzu EUR/USD. Kurzové riziko vyplýva z otvorenej devízovej pozície NBS.

Menové zloženie otvorenej devízovej pozície bolo stanovené bankovou radou na 70:30 v prospech EUR voči USD. Povolená odchýlka podielu USD v otvorenej devízovej pozícii bola stanovená na +/-2 % a tento limit sa udržiava vzájomnými nákupmi a predajmi príslušných mien.

Vzhľadom na devízovú štruktúru majetku a záväzkov v bilancii banky, ktorá vyplýva zo špecifického postavenia NBS a jej prioritnej úlohy, udržania cenovej stability, nemôže sa banka efektívne zabezpečiť voči kurzovému riziku.

Počas roka 2002 sa výmenný kurz slovenskej koruny voči Euru zhodnotil o 2,4 % (zo 42,76 SKK/EUR na 41,722 SKK/EUR), výmenný kurz slovenskej koruny voči americkému doláru sa zhodnotil o 17,4 % (zo 48,467 SKK/USD na 40,036 SKK/USD). Takéto posilnenie slovenskej koruny značne ovplyvnilo stratu NBS.

Čistá devízová pozícia sa v roku 2002 zvýšila o 72,5 % z 205 621 mil. Sk na 354 581 mil. Sk. Tento nárast možno pripísať najmä príjmom z privatizácie alebo predaja štátneho majetku (pozri pozn. 14).

Denné riadenie kurzového rizika je v udržiavaní príslušnej časti devízových aktív podľa menovej skladby devízových pasív a štruktúry otvorenej devízovej pozície v súlade s rozhodnutím bankovej rady. Monitoring a meranie citlivosti sú zamerané na meranie aktuálnych kurzových rozdielov a na odhad budúcich dopadov negatívneho vývoja výmenných kurzov (z hľadiska hospodárskeho výsledku), a to cez výpočet ukazovateľov citlivosti.

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

Tabuľky sumarizujú mieru rizika kurzových zmien:

	Č.r.	SKK	CM	z toho:				
				USD	EUR	JPY	XDR	Iné
2002								
Majetok	1	40 618	379 847	129 096	242 326	3 691	4 669	65
z toho:								
Bežné účty a vklady v bankách		146	3 903	3 174	356	287	46	40
Zlato			15 472	15 472				
Obchodovateľné cenné papiere			331 646	109 681	218 561	3 404		
Derivátové finančné nástroje			757	757				
Úvery bankám a iným inštitúciám		32 620	23 397		23 397			
Členská kvóta v MMF			4 623				4 623	
Investičný majetok		6 582						
Ostatný majetok		1 270	49	12	12			25
Závazky	2	381 596	25 266	7 633	3 638	9 371	4 623	1
z toho:								
Závazky voči bankám a iným finančným inštitúciám		129 574	18 060	7 607	1 170	9 283		
Závazky voči štátu		95 391						
Emitované cenné papiere		42 530						
Derivátové finančné nástroje								
Úvery od MMF			4 623				4 623	
Emisia obeživa		93 898						
Ostatné záväzky		20 203	2 583	26	2 468	88		1
Otvorená devízová pozícia	3=1-2	(340 978)	354 581	121 463	238 688	(5 680)	46	64
2001								
Majetok	4	48 708	244 175	89 705	144 612	4 563	5 218	77
z toho:								
Bežné účty a vklady v bankách		130	14 211	11 007	2 621	510	32	41
Zlato			15 118	15 118				
Obchodovateľné cenné papiere			182 358	60 423	117 939	3 996		
Derivátové finančné nástroje			696	696				
Úvery bankám a iným inštitúciám		41 085	26 449	2 423	24 026			
Členská kvóta MMF			5 186				5 186	
Investičný majetok		6 638						
Ostatný majetok		855	157	38	26	57		36
Závazky	5	217 705	38 554	10 967	10 735	11 664	5 186	2
z toho:								
Závazky voči bankám a iným finančným inštitúciám		90 223	31 508	10 638	9 316	11 554		
Závazky voči štátu		13 377						
Emitované cenné papiere		5 254						
Derivátové finančné nástroje			178	178				
Úvery od MMF			5 186				5 186	
Emisia obeživa		91 189						
Ostatné záväzky		17 662	1 682	151	1 419	110		2
Otvorená devízová pozícia	6=4-5	(168 997)	205 621	78 738	133 877	(7 101)	32	75
Spolu medziročný rozdiel	7=3-6	(171 981)	148 960	42 725	104 811	1 421	14	(11)

Príloha je nedeliteľnou súčasťou účtovnej závierky zostavenej podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS)

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

4.1.2. Riziko úrokovej sadzby

NBS je vystavená riziku pohybu trhových úrokových sadzieb na jej finančnú pozíciu a cash flow.

Väčšina finančného majetku banky je úročená. Možno konštatovať, že približne 87 % finančného majetku je k 31. decembru 2002 úročeného fixnou úrokovou sadzbou. Približne 8 % finančného majetku je úročeného variabilnou úrokovou sadzbou, ktorá je použitá pri repo operáciách, redistribučných úveroch a úveroch Two Step Loan a Apex Global Loan poskytnutých tuzemským bankám (pozri pozn. 9). V tomto prípade zmluvne dohodnutá variabilná úroková sadzba vychádza z diskontnej úrokovej sadzby, ktorá bola v roku 2001 zmenená na sadzbu 14 dňových repo tendrov. Táto úroková sadzba v apríli 2002 vzrástla zo 7,75 % na 8,25 %, v októbri 2002 poklesla na 8 % a od novembra 2002 je vo výške 6,50 %. Približne 5 % finančného majetku banky je neúročeného.

Riadenie úrokového rizika je taktiež zohľadnené pri cenných papieroch v štruktúre benchmarkov (benchmark znamená rizikovo neutrálne portfólio slúžiace ako meradlo, voči ktorému sa oceňuje skutočné portfólio), ako aj v skladbe intervenčného portfólia. Obchodovateľné cenné papiere tvoria viac ako dve tretiny finančného majetku úročeného fixnou úrokovou sadzbou. Priemerná splatnosť benchmarku (durácia) je schválená bankovou radou v rámci celkovej politiky správy devízových rezerv na úrovni 1,5 roka s maximálnymi prípustnými odchýlkami +/-6 mesiacov od stanovenej neutrálnej hodnoty.

Takmer 60 % finančných záväzkov banky je úročených fixnou úrokovou sadzbou. Približne 24 % sú neúročené finančné záväzky, kde najväčší podiel predstavujú záväzky z emisie obeživa. Zostatok finančných záväzkov banky je úročených variabilnou úrokovou sadzbou.

Úročený majetok a záväzky banky vychádzajú zo sadzieb, ktoré sa približujú, alebo sa rovnajú trhovej hodnote s výnimkou úrokovej sadzby úveru poskytnutému FOV (pozri pozn. 9) a úrokovej sadzby peňažných rezerv bánk (pozri pozn. 13), ktoré banková rada NBS schválila vo výške 1,5 %.

Vzhľadom ku skutočnosti, že podstatný podiel v súvahe banky tvorí finančný majetok a záväzky úročené fixnou úrokovou sadzbou, je možné zistiť mieru rizika úrokových sadzieb z tabuliek, ktoré analyzujú majetok a záväzky banky podľa zostatkovej doby splatnosti (pozri pozn. 4.1.4).

Nasledujúce tabuľky sumarizujú efektívnu úrokovú sadzbu finančného majetku a záväzkov (vážený aritmetický priemer pri cenných papieroch) podľa hlavných mien:

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

Rok 2002	EUR	USD	XDR	JPY	SKK
Majetok	%	%	%	%	%
Bežné účty a vklady v bankách	2,35	1,13	2,12	0,00	3,44
Zlato		0,38			
Cenné papiere na obchodovanie	3,50	2,00		1,00	
Úvery bankám a iným inštitúciám	3,94	1,75			7,39
Derivátové finančné nástroje		2,05		2,60	
Členská kvóta v MMF			0,00		0,00
Úvery klientom					8,37
Závazky					
Závazky voči bankám a iným finančným inštitúciám	3,29	1,75		3,15	5,06
Derivátové finančné nástroje		3,49			
Závazky voči štátu					6,50
Emitované cenné papiere					7,53
Úvery od MMF			0,00		0,00
Závazky voči ostatným klientom	2,00				4,66
Rok 2001					
Majetok	EUR	USD	XDR	JPY	SKK
	%	%	%	%	%
Bežné účty a vklady v bankách	2,65	3,47	3,41	0,00	4,63
Zlato		0,50			
Cenné papiere na obchodovanie	5,27	6,81		1,00	
Úvery bankám a iným inštitúciám	4,57	3,88			7,88
Derivátové finančné nástroje		2,05		2,60	
Členská kvóta v MMF			0,00		0,00
Úvery klientom					7,31
Závazky					
Závazky voči bankám a iným finančným inštitúciám	3,91	3,88		3,15	4,22
Derivátové finančné nástroje		4,62			
Závazky voči štátu					5,12
Emitované cenné papiere					7,75
Úvery od MMF			0,00		0,00
Závazky voči ostatným klientom	1,66	1,00			7,75

Príloha je nedeliteľnou súčasťou účtovnej závierky zostavenej podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS)

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

4.1.3. Úverové riziko

Úverové riziko je chápané ako riziko finančnej straty súvisiacej so zmenou kreditného charakteru investície a jeho vnímania investormi. Riadenie úverového rizika má v banke prioritu, pretože v prípade neplnenia záväzkov zmluvného partnera hrozí strata celej investície. Na riadenie úverového rizika banky sú určené zásady.

Za účelom zníženia úverového rizika sú stanovené limity pre jednotlivých partnerov NBS, ako aj pre jednotlivé druhy operácií. Ako hlavný zdroj informácií pre ohodnotenie kvality partnerských strán NBS slúžia pravidelne aktualizované údaje ratingovej agentúry Fitch. Pre hodnotenie bonity cenných papierov, s ktorými banka obchoduje, sú použité hodnotenia ratingových agentúr Standard & Poor's a Moody's.

Úverové riziko z repo operácií je minimalizované, pretože všetky úvery sú zabezpečené likvidnými a bezrizikovými cennými papiermi.

Riziko z úverov, ktoré poskytla NBS tuzemským finančným a iným inštitúciám, je zabezpečené štátnymi zárukami a sledovaním zadĺženosti týchto inštitúcií.

Veľkosť a koncentráciu úverového rizika NBS možno zistiť priamo zo súvahy a prílohy k účtovnej závierke, ktoré opisujú veľkosť a štruktúru finančného majetku NBS. Z celkového objemu poskytnutých úverov bolo 71,5 % zabezpečených štátnymi zárukami, cennými papiermi alebo iným spôsobom.

4.1.4. Riziko likvidity

Riziko likvidity vyplýva z potreby likvidity na intervenovanie na medzibankovom devízovom trhu ako aj na pokrytie záväzkov NBS a vlády. Jeho redukcia je zabezpečená existenciou intervenčného portfólia, ktoré bolo vytvorené pre pokrytie očakávanej potreby likvidity. Výška uvedeného portfólia vychádza z predpokladaného objemu intervencií, ako aj harmonogramu platieb NBS a dlhovej služby štátu. Pri určovaní veľkosti uvedeného portfólia je potrebné optimálne odhadnúť budúce potreby likvidity v snahe vyhnúť sa jej možnému nedostatku alebo jej relatívnemu prebytku. Štruktúra, spôsob a kritériá jeho spravovania vychádzajú z požiadavky zabezpečenia dostatočnej schopnosti NBS účinne intervenovať a plniť si svoje záväzky.

V banke je zriadené likvidné portfólio s duráciou benchmarku 5 mesiacov, pričom viac ako 90 % celkových devízových rezerv banky je možné realizovať za dobu 2 – 3 pracovných dní.

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

Tabuľky analyzujú majetok a záväzky banky podľa zostatkovej (reziduálnej) doby splatnosti:

K 31.12.2002	Do 1 mesiaca	Od 1 mesiaca do 3 mesiacov	Od 3 mesiacov do 1 roka	Od 1 roka do 5 rokov	Nad 5 rokov	Nešpeci- fikované	Celkom
Majetok							
Bežné účty a vklady v bankách	3 391					658	4 049
Zlato		2 893	6 934		5 491	154	15 472
Obchodovateľné cenné papiere	58 096	60 911	91 999	115 425	5 215		331 646
Derivátové finančné nástroje				757			757
Úvery bankám a iným inštitúciám	24 462	1 289	4 786	21 356	4 113	11	56 017
Členská kvóta v MMF						4 623	4 623
Investičný majetok						6 582	6 582
Ostatný majetok	526	389	4	39	128	233	1 319
Majetok spolu	86 475	65 482	103 723	137 577	14 947	12 261	420 465
Záväzky a vlastné imanie							
Záväzky voči bankám a iným finančným inštitúciám	136 522	707	707	5 533	3 505	660	147 634
Záväzky voči štátu	31 737		63 654				95 391
Emitované cenné papiere	8 530	34 000					42 530
Derivátové finančné nástroje							0
Úvery od MMF						4 623	4 623
Emisia obeživa						93 898	93 898
Ostatné záväzky	22 058	250	183	106		189	22 786
Základné imanie						467	467
Rezervy						36 798	36 798
Akumulovaná strata						(23 662)	(23 662)
Záväzky a vlastné imanie spolu	198 847	34 957	64 544	5 639	3 505	112 973	420 465
Pozícia netto	(112 372)	30 525	39 179	131 938	11 442	(100 712)	0

Zlato splatné do 3 mesiacov predstavujú zlaté depozitá, splatné od 3 mesiacov do 1 roka predstavujú depozitá a zlaté repo so splatnosťou v októbri 2003. Kategória nad 5 rokov predstavuje zlaté repo s predĺženou dobou splatnosti do roku 2007 a kategóriu „nešpecifikované“ tvorí zlato v inej forme.

Banka plánuje predčasné čiastočné splatenie úverov Two Step Loan v roku 2003 (pozri pozn.13), ktoré sú zahrnuté v záväzkoch voči bankám a iným finančným inštitúciám vo výške 20 156 mil. JPY (6 755 mil. Sk).

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

K 31. 12. 2001	Do 1 mesiaca	Od 1 mesiaca do 3 mesiacov	Od 3 mesiacov do 1 roka	Od 1 roka do 5 rokov	Nad 5 rokov	Nešpeci- fikované	Celkom
Majetok							
Bežné účty a vklady v bankách	13 552					789	14 341
Zlato		6 529		8 042		547	15 118
Obchodovateľné cenné papiere	26 977	25 128	44 168	70 996	15 089		182 358
Derivátové finančné nástroje				696			696
Úvery bankám a iným institúciám	27 638	1 430	4 574	27 514	6 378		67 534
Členská kvóta v MMF						5 186	5 186
Investičný majetok						6 638	6 638
Ostatný majetok	158	284	92	53	130	295	1 012
Majetok spolu	68 325	33 371	48 834	107 301	21 597	13 455	292 883
Závazky a vlastné imanie							
Závazky voči bankám a iným finančným inštitúciám	99 632	721	751	14 510	5 328	789	121 731
Závazky voči štátu	13 377						13 377
Emitované cenné papiere	2 000	3 254					5 254
Derivátové finančné nástroje					178		178
Úvery od MMF						5 186	5 186
Emisia obeživa						91 189	91 189
Ostatné záväzky	18 582	270	209	131		152	19 344
Základné imanie						467	467
Rezervy						36 157	36 157
Akumulovaná strata						0	0
Závazky a vlastné imanie spolu	133 591	4 245	960	14 641	5 506	133 940	292 883
Pozícia netto	(65 266)	29 126	47 874	92 660	16 091	(120 485)	0

Príloha je nedeliteľnou súčasťou účtovnej závierky zostavenej podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS)

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

4.1.5. Trhové riziko

Trhové riziko vzniká banke z otvorenej devízovej pozície a z otvorenej pozície v úrokových sadzbách.

Ako doplnková metóda pre potreby globálneho a porovnateľného merania rizika sa používa metóda VaR (Value at Risk), ktorú od roku 2001 NBS využíva na monitorovanie pri správe devízových aktív. Metóda je založená na analýze pravdepodobnosti rôznych zmien v trhových podmienkach. V NBS sa s mesačnou periodicitou vypočítavajú hodnoty pre jednotlivé portfóliá ako aj pre benchmarky, čím sa vizualizuje absolútna a relatívna (v porovnaní s benchmarkom) expozícia voči riziku portfólií s dlhšou priemernou dobou splatnosti.

4.1.6. Operačné riziko

Operačné riziko je riziko priamej alebo nepriamej straty, ktorá vzniká v dôsledku neadekvátnych alebo nesprávnych vnútorných procesov a pracovných postupov, ľudského alebo systémového zlyhania. Zaraďuje sa tu aj riziko súvisiace s používaním informačných systémov a ich prípadné nedostatky.

Operačné riziko je veľmi obtiažne kvantifikovať. V NBS je tento druh rizika riešený stanovením limitov pre jednotlivých portfólií manažerov a pracovných postupov oddelenia dealingu. Dodržiavanie pravidiel je priebežne kontrolované zodpovednými pracovníkmi, vnútornou kontrolou a auditom NBS.

5. Bežné účty a vklady v bankách

Bežné účty a vklady v bankách boli v tejto štruktúre:

	2002	2001
Hotovosť v cudzej mene	31	25
Bežné účty	889	857
Termínované vklady	2 471	12 670
Vklady v Svetovej banke	658	789
Celkom	4 049	14 341

Vklady v Svetovej banke nie sú úročené.

Termínované vklady v bankách sú splatné do 1 mesiaca (pozri pozn. 4.1.4).

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

6. Zlato

Zlato pozostáva z týchto položiek:

	2002		2001	
	V tisícoch trój.uncí	Reálna hodnota mil. Sk	V tisícoch trój.uncí	Reálna hodnota mil. Sk
Zlaté tehly v štandardnej forme	1 116	15 318	1 116	14 959
Zlato v inej forme	11	154	12	159
Celkom	1 127	15 472	1 128	15 118

Trhová cena zlata k 31. decembru 2002 je 342,75 USD/trójska unca (276,50 USD/trójska unca v roku 2001).

Zlato v štandardnej forme zahŕňa 516 tisíc trójskych uncí uložených ako depozitum v korešpondenčných bankách a 600 tisíc trójskych uncí použitých pri repo obchodoch.

Zlaté depozitá majú dohodnutý fixný úrok v USD hradený pri ukončení depozita (pozri pozn. 4.1.2).

7. Obchodovateľné cenné papiere

Obchodovateľné cenné papiere vo vlastníctve NBS tvoria zahraničné cenné papiere v tejto štruktúre:

		2002	2001
<i>Emitent</i>	<i>Druh cenného papiera</i>		
Verejná správa	Štátne pokladničné poukážky	124 463	53 464
	Strednodobé dlhopisy	52 440	33 226
	Dlhodobé dlhopisy	47 650	43 131
	Kupóny k dlhopisom	2 098	2 021
		<u>226 651</u>	<u>131 842</u>
Zahraničné finančné korporácie	Pokladničné poukážky	48 638	6 121
	Krátkodobé dlhopisy	20 454	9 530
	Strednodobé dlhopisy	24 558	21 706
	Dlhodobé dlhopisy	10 554	12 464
	Kupóny k dlhopisom	791	695
		<u>104 995</u>	<u>50 516</u>
Celkom		<u>331 646</u>	<u>182 358</u>

Zahraničné obchodovateľné cenné papiere verejnej správy pozostávajú zo štátnych pokladničných poukážok a štátnych dlhopisov vlád krajín Európskej únie, USA a Japonska.

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

8. Derivátové finančné nástroje

Reálna hodnota derivátových finančných nástrojov je uvedená v nasledujúcej tabuľke:

	2002		2002		2001		2001	
	Pomyselná čiastka		Reálna hodnota		Pomyselná čiastka		Reálna hodnota	
	Majetok	Závazky	Majetok	Závazky	Majetok	Závazky	Majetok	Závazky
Menovo-úrokový swap	5 957	5 775	583	-	7 383	7 865	-	(178)
Úrokový swap	1 652	1 652	29	-	1 750	1 750	9	-
Nakúpené predajné opcie	6 949	8 235	145	-	8 413	8 042	687	-
Celkom			757	-			696	(178)

Menovo – úrokový swap

Banka v roku 1997 získala dlhodobý úver v objeme 20 000 mil. JPY (pozri pozn. 13). Za účelom zmeny štruktúry devízových rezerv uzatvorila NBS v roku 1998 menovo-úrokový swap so splatnosťou v roku 2010. Swap efektívne konvertuje splácanie úveru v JPY na USD bázu s variabilnou úrokovou sadzbou. Na začiatku swapu banka vymenila 20 000 mil. JPY za 162 mil. USD. Počas swapu NBS uhrádza polročný variabilný úrok v USD a dostáva polročný fixný úrok v závislosti od tranže 2,40 % alebo 2,60 % v JPY. Variabilná úroková sadzba v USD bola zvolená vzhľadom na portfólio banky s priemernou splatnosťou do 2 rokov. Prvá opačná výmena dohodnutej čiastky swapu sa realizovala v marci 2002, následné výmeny dohodnutých hodnôt sa uskutočňujú v polročných intervaloch. Banka plánuje predčasné ukončenie dlhodobého menového swapu v roku 2003.

Zlatý úrokový swap

NBS má uzatvorený dlhodobý zlatý úrokový swap so splatnosťou v roku 2005 s cieľom zvýšenia výnosu zlatého depozita. Banka uhrádza štvrťročne variabilný úrok vo výške 3-mesačného LIBOR-GOFO v USD a protistrana uhrádza pevný úrok vo výške 2,05 % v USD z pomyselnej čiastky, ktorá sa rovná trhovej cene 129 407 trójskych uncí zlata, dva pracovné dni pred začiatkom príslušného štvrťroka.

Nakúpené predajné opcie

NBS kúpila v rokoch 1998 a 1999 európske put opcie na zlato s bázičkou cenou zlata 295,30 USD/trójska unca a 259 USD/trójska unca, za ktoré zaplatila opčné prémie v hodnote 8 mil. USD. Jedna opcia je splatná v októbri 2003. Pri ostatných opciách s pôvodnou splatnosťou v roku 2003 banková rada rozhodla o predĺžení splatnosti do roku 2007.

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

9. Úvery bankám a iným inštitúciám

Úvery poskytnuté bankám a iným inštitúciám boli v tejto štruktúre:

	2002	2001
Úvery poskytnuté pri repo obchodoch	23 097	26 047
Úvery Two Step Loan a Apex Global Loan	3 274	6 340
Redistribučné úvery	17 856	21 232
Ostatné úvery a pohľadávky voči bankám	13 270	16 082
Klasifikované pohľadávky	11	11
Opravné položky k ostatným úverom a klasifikovaným pohľadávkam	(1 491)	(2 178)
Celkom	56 017	67 534

Úvery poskytnuté zahraničným bankám pri repo obchodoch sú zabezpečené kolaterálom vo forme dlhodobých štátnych dlhopisov v EUR.

Úvery Two Step Loan a Apex Global Loan sú určené na podporu rozvoja malého a stredného podnikania v tuzemsku a sú poskytnuté zo zdrojov Japan Bank for International Cooperation a Európskej investičnej banky.

U poskytnutých redistribučných úverov je úverové riziko eliminované prevzatými štátnymi zárukami v roku 1999 na celý zostatok istiny vrátane príslušenstva. V prípade, že dlžník neuhradí v lehote splatností svoj záväzok, túto povinnosť preberá Ministerstvo financií SR a záruku realizuje.

V roku 2001 banka poskytla FOV úver vo výške 15 614 mil. Sk. Stav úveru k 31. decembru 2002 je 13 074 mil. Sk. Splácanie úveru FOV nie je ohrozené. Splátky úveru sú viazané na zákonom stanovené členské príspevky bánk do FOV.

Opravné položky k ostatným úverom a klasifikovaným pohľadávkam k 31. decembru 2002 pozostávajú z opravnej položky k úveru FOV, na zrealizovanie jeho reálnej hodnoty, v objeme 1 480 mil. Sk a z opravnej položky ku klasifikovanej pohľadávke voči AG banke Nitra v čiastke 11 mil. Sk.

Opravná položka k úveru FOV je vytvorená z dôvodu poskytnutia výhodnej úrokovej sadzby 1,5 % v porovnaní s bežnou úrokovou sadzbou, ktorá bola platná v čase poskytnutia úveru v októbri 2001. Úver bol poskytnutý s fixnou úrokovou sadzbou na celú dobu jeho trvania. Použitie opravnej položky súvisí so zrealizovaním hodnoty úveru k 31. decembru 2002.

Vývoj opravných položiek:

	2002	2001
Stav k 1. januáru	2 178	916
(Použitie)/Tvorba	(687)	1 262
Stav k 31. decembru	1 491	2 178

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

10. Vklady a záväzky voči Medzinárodnému menovému fondu (ďalej len „MMF“)

	2002	2001
Členská kvóta v MMF	4 623	5 186
Celková pohľadávka voči MMF	4 623	5 186
Úver Tranža	4 623	5 186
Celkový záväzok voči MMF	4 623	5 186

Členská kvóta v MMF je denominovaná v zvláštnych právach čerpania (Special Drawing Rights, XDR) a je prepočítaná na Sk kurzom pravidelne stanovovaným MMF.

Záväzky voči MMF predstavujú čerpanie rezervnej tranže do výšky splatenej členskej kvóty v XDR.

11. Investičný majetok

Stav a pohyb investičného majetku (ďalej len „IM“):

	Pozemky	Ostatný IM neodpis.	Budovy a stavby	Technické zariadenia a stroje	Software	Ostat. IM odpis.	Obsta- ranie IM	Spolu
Stav IM k 1. 1. 2002	302	71	1 276	1 297	166	170	4 826	8 108
Prírastky		6	4 227	570	23	210	358	5 394
Úbytky	3		127	65	30	24	5 032	5 281
Transfery		(5)				(2)		(7)
Opravné položky							(44)	(44)
Stav IM k 31. 12. 2002	299	72	5 376	1 802	159	354	108	8 170
Oprávky k 1. 1. 2002			205	1 007	130	128		1 470
Odpisy bežného roka			66	122	23	44		255
Oprávky z vyradeného investičného majetku			23	35	30	49		137
Stav oprávok k 31.12.2002			248	1 094	123	123		1 588
Účtovná hodnota IM k 1. 1. 2002	302	71	1 071	290	36	42	4 826	6 638
Účtovná hodnota IM k 31. 12. 2002	299	72	5 128	708	36	231	108	6 582

NBS zaradila budovu ústredia do používania v septembri 2002.

Príloha je nedeliteľnou súčasťou účtovnej závierky zostavenej podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS)

22

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

V októbri 2002 NBS uzatvorila dlhodobú zmluvu o prenájme administratívnej budovy na Vazovovej ulici do roku 2007. Obstarávacia cena k 31. decembru 2002 je 186 mil. Sk a zostatková cena je 149 mil. Sk. Banka nemá k dispozícii trhové ocenenie budovy, ale odhadovaná reálna cena nie je výrazne odlišná ako jej účtovná hodnota. Banka odpisuje budovu v súlade s odpisovým plánom. Výnosy z prenájmu budovy v roku 2002 boli v sume 2 mil. Sk.

12. Ostatný majetok

Ostatný majetok zahŕňa:

	2002	2001
Majetkové účastiny	145	145
Ostatné pohľadávky voči dlžníkom	952	776
Ostatné	222	91
Celkom	1 319	1 012

NBS má majetkovú účasť v týchto inštitúciách (údaje v účtovnej hodnote):

	podiel na zákl. imaní %	2002	2001
Bankové zúčtovacie centrum Slovenska, a.s. Bratislava (ďalej len "BZCS")	39,47	120	120
Banka pre medzinárodné zúčtovanie Bazilej, Švajčiarsko	0,50	25	25
Celkom		145	145

Napriek podstatnému vplyvu v BZCS banka nezostavuje konsolidovanú účtovnú závierku z dôvodu nevýznamnosti finančnej investície v BZCS.

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

13. Závazky voči bankám a iným finančným inštitúciám

	2002	2001
Vklady		
Bežné účty	22 566	15 278
Peňažné rezervy bánk	21 374	22 769
Svetová banka	1 502	1 598
Európska investičná banka	1	0
Prostriedky PHARE	1	1
Ostatné záväzky voči tuzemským bankám	70	0
	<u>45 514</u>	<u>39 646</u>
Úvery:		
Úvery pri repo obchodoch s cennými papiermi	84 719	59 339
Úvery pri repo obchodoch so zlatom	6 949	8 413
Úver Japan Bank for International Cooperation	9 283	11 554
Úver Európskej investičnej banky Luxemburg	1 169	1 343
Kreditný zostatok na nostro účte	0	1 436
	<u>102 120</u>	<u>82 085</u>
Celkom	<u>147 634</u>	<u>121 731</u>

REPO obchody s tuzemskými bankami v objeme 84 719 mil. Sk (51 366 mil. Sk v roku 2001) sa uskutočňujú za účelom riadenia likvidity a množstva peňazí v obehú a sú zabezpečené pokladničnými poukážkami NBS (pozri pozn. 15)

Banka v rokoch 1994 až 1997 získala dlhodobé úvery Two Step Loan v JPY od Japan Bank for International Cooperation, ktoré predstavujú k 31. decembru 2002 výšku 9 283 mil. Sk (11 554 mil. Sk v roku 2001). Z prijatých úverov tvorí úver Two Step Loan III, získaný v roku 1997 v objeme 20 000 mil. JPY, záväzok k 31. decembru 2002 vo výške 5 958 mil. Sk. Úver má konečnú splatnosť v roku 2010, pričom prvá splátka bola realizovaná v marci 2002. Splatnosť a úročenie úveru je polročné. Je dohodnutá fixná úroková sadzba vo výške 2,40 % alebo 2,60 % v JPY v závislosti od tranže. Banka uzavrela dlhodobý menovo-úrokový swap, ktorý efektívne konvertuje splácanie úveru Two Step Loan III a úrokov na bázu v USD (pozri pozn. 8).

Banka plánuje predčasné čiastočné splatenie časti úverov Two Step Loan v roku 2003 vo výške 20 156 mil. JPY (6 755 mil. Sk). Splatenie zostávajúcej časti úverov Two Step Loan bude podľa upraveného splátkového kalendára do roku 2005.

14. Závazky voči štátu

Závazky voči štátu boli v tejto štruktúre:

	2002	2001
Bežné účty Slovenskej republiky	23 185	7 321
Termínované vklady Slovenskej republiky	72 206	6 056
Celkom	<u>95 391</u>	<u>13 377</u>

Podstatnú časť termínovaných vkladov predstavuje príjem z privatizácie alebo predaja štátneho majetku v cudzej mene (pozri pozn. 4.1.1).

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

15. Emitované cenné papiere

	2002	2001
Emisia pokladničných poukážok NBS	42 530	5 254
Celkom	42 530	5 254

NBS k 31. decembru 2002 emitovala pokladničné poukážky NBS vo výške 192 530 mil. Sk (145 254 mil. Sk v roku 2001), z toho v hodnote 64 355 mil. Sk (88 100 mil. Sk v roku 2001) sú vykázané v portfóliu NBS. Emisie sú vydané za účelom vytvorenia dostatočnej zásoby cenných papierov na vykonávanie sterilizačných repo obchodov. Sterilizačné repo obchody súvisia s výkonom menovej politiky v oblasti operácií na voľnom trhu.

K 31. decembru 2002 sú na sterilizačné aktivity použité pokladničné poukážky NBS v hodnote 128 175 mil. Sk (57 154 mil. Sk v roku 2001), z toho 85 645 mil. Sk (51 900 mil. Sk v roku 2001) ako kolaterál pri sterilizačných repo obchodoch (pozri pozn. 13) a 42 530 mil. Sk (5 254 mil. Sk v roku 2001) formou priamej emisie do portfólií tuzemských bánk.

16. Emisia obeživa

Emisia obeživa predstavuje platné tuzemské bankovky a mince v obehu.

	2002	2001
Emitované mince	2 099	1 926
Emitované bankovky	91 799	89 263
Celkom	93 898	91 189

17. Ostatné záväzky

Ostatné záväzky banky pozostávajú z týchto položiek:

	2002	2001
Bežné účty klientov	966	109
Mimorozpočtové prostriedky orgánov SR a iných fondov SR	17 233	16 660
Zúčtovanie osobitných operácií s prostriedkami SR	3 160	1 391
Termínované vklady klientov	342	361
Záväzky voči dodávateľom	75	65
Záväzky voči štátnemu rozpočtu a sociálnym inštitúciám	277	36
Sociálne fondy	189	152
Účty časového rozlíšenia a dohadné položky	492	539
Ostatné	52	31
Celkom	22 786	19 344

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

18. Základné imanie a rezervné fondy

Základné imanie NBS k 31. decembru 2002 je reprezentované štatutárnym fondom v objeme 467 mil. Sk, ktorý bol prevzatý z delenia aktív a pasív bilancie bývalej Štátnej banky Československej k 1. januáru 1993.

Rezervy k 31. decembru 2002 sú tvorené zákonným rezervným fondom v objeme 10 208 mil. Sk a všeobecnými rezervami v sume 26 590 mil. Sk.

Všeobecné rezervy boli vytvorené prídelením zo ziskov minulých období a z precenenia určitých finančných nástrojov v súlade s IAS 39 (pozri pozn. 6 a 8).

19. Čistý zisk z úrokov

Čistý zisk z úrokov bol tvorený takto:

	2002	2001
Prijaté úroky:		
Úroky prijaté od tuzemských bánk	1 282	2 530
Úroky prijaté od zahraničných bánk a medzinárodných inštitúcií	351	195
Úroky prijaté z cenných papierov	8 921	8 531
Úroky prijaté z úverov pri repo obchodoch	596	666
Ostatné prijaté úroky	911	56
	<u>12 061</u>	<u>11 978</u>
Platené úroky:		
Úroky platené Ministerstvu financií SR	(2 920)	(506)
Úroky platené tuzemským bankám	(591)	(528)
Úroky platené zahraničným bankám a medzinárodným inštitúciám	(346)	(441)
Úroky platené z úverov pri repo obchodoch	(5 802)	(2 951)
Ostatné platené úroky	(1 356)	(891)
	<u>(11 015)</u>	<u>(5 317)</u>
Čistý zisk z úrokov	<u>1 046</u>	<u>6 661</u>

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

20. Zisky z obchodovateľných cenných papierov

Zisky z obchodovateľných cenných papierov pozostávajú z týchto položiek:

	2002	2001
Výnosy z obchodovateľných cenných papierov	3 883	3 758
Straty z obchodovateľných cenných papierov	(3 375)	(3 460)
Zisky z obchodovateľných cenných papierov	<u>508</u>	<u>298</u>

21. Straty z devízových operácií

Straty z devízových operácií boli tvorené takto:

	2002	2001
Zisky z devízových operácií a precenení	16 516	9 494
Straty z devízových operácií a precenení	(40 138)	(12 741)
Straty z devízových operácií	<u>(23 622)</u>	<u>(3 247)</u>

Nárast straty z devízových operácií vyplýva najmä zo zvýšenia devízových aktív, z posilnenia slovenskej koruny (pozri pozn. 4.1.1) a z precenenia derivátových finančných nástrojov.

22. Prevádzkové náklady

Prevádzkové náklady pozostávajú z týchto položiek:

	2002	2001
Osobné náklady		
Mzdy a odmeny	(565)	(522)
Sociálne náklady	(257)	(171)
Celkom	<u>(822)</u>	<u>(693)</u>
Odpisy investičného majetku	(255)	(196)
Náklady na tlač bankoviek a mincí	(241)	(250)
Iné prevádzkové náklady	(815)	(621)
Spoľu prevádzkové náklady	<u>(2 133)</u>	<u>(1 760)</u>

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA

Príloha k účtovnej závierke zostavená podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) k 31. decembru 2002 a 2001
(v miliónoch Sk)

23. Udalosti po súvahovom dni, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka

Po súvahovom dni, k dátumu zostavenia účtovnej závierky, nenastali žiadne významné udalosti, ktoré by vyžadovali úpravy účtovnej závierky za rok 2002.

24. Porovnanie hospodárskeho výsledku a vlastného imania podľa slovenských účtovných štandardov (ďalej len „SAS“) a IFRS

(Strata)/zisk bežného roka	2002	2001
(Strata)/zisk bežného roka zo štatutárnej účtovnej závierky (podľa SAS)	(24 836)	2 326
Tvorba/(použitie) rezervy na otvorenú devízovú pozíciu	287	(435)
Precenenie obchodovateľných cenných papierov	935	(314)
Opravné položky na straty	687	(1 262)
Reklasifikácia tvorby sociálneho fondu a fondu dôchodcov do nákladov	(86)	0
Ostatné	0	5
Efekt uplatnenia IAS 39 – derivátové finančné nástroje	(362)	568
(Strata)/zisk bežného roka v účtovnej závierke podľa IFRS	(23 375)	888
Vlastné imanie	2002	2001
Zostatok v štatutárnej účtovnej závierke (podľa SAS)	(13 933)	10 952
Reklasifikácia sociálneho fondu, fondu odmiern a fondu dôchodcov do záväzkov	(189)	(152)
Všeobecné rezervy vykázané ako záväzky v účtovnej závierke podľa SAS	13 951	12 042
Efekt uplatnenia IAS 39		
- vplyv precenenia zlata na reálnu hodnotu k 31. decembru	13 278	12 924
Efekt uplatnenia IAS 39 – derivátové finančné nástroje	496	858
Vlastné imanie v účtovnej závierke podľa IFRS	13 603	36 624

V roku 2002 NBS vykázala podľa SAS stratu 24 836 mil. Sk (zisk 2 326 mil. Sk v roku 2001) a záporné vlastné imanie vo výške 13 933 mil. Sk (10 952 mil. Sk kladné v roku 2001). Banková rada NBS rozhodla, že strata za rok 2002 zostane neuhradená, prevedie sa do nasledujúceho účtovného obdobia a uhradí sa zo ziskov budúcich účtovných období a ostatných zdrojov NBS.

Z dôvodu zmeny slovenských účtovných predpisov od 1. januára 2003 vlastné imanie banky vykázané v štatutárnej účtovnej závierke k tomuto dátumu je 1 354 mil. Sk (kladné). Hlavný rozdiel medzi vlastným imaním podľa SAS a IFRS k 1. januáru 2003 predstavuje rezerva na otvorenú devízovú pozíciu, ktorá je vykázaná ako záväzok v účtovnej závierke podľa SAS.